BON DIA Aruba

Dialuna 9 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Aruba a conoce otro morto den trafico!

ORANJESTAD -- Diasabra marduga pa mas o menos cuarto pa tres ta sosode un accidente fatal cu brommer riba L.G. Smith Boulevard na altura di Ex Superfood. Un hoben manehando un brommer Suzuki color blanco tabata biniendo di pariba a perde control dal riba un baranca.

Lesa pagina A2

Telefon pa Hubentud ta lansa proyecto “Stop termento”

ORANJESTAD – Telefon pa Hubentud ta lansa proyecto “Stop termento” consistiendo di consisti di 7 pa 9 les interactivo. Segun Directora di Telefon pa Hubentud sra. Daphny Tecklenborg, termento te e dia di awe ta wordo bagatelisa. E ta un forma di violencia y ta trece consecuencianan grandi.

Pagina A3

7 pa 8% di Aruba su populacion ta desemplea y 2842 persona ta riba onderstand

ORANJESTAD -- Segun minister Paul Croes encarga cu e ministerio di Labor tin 7 pa 8% di Aruba su populacion ta desemplea y 2842 persona ta riba ‘onderstand’. Awor, lo bay traha un plan hunto cu ministerio di asuntonan economico, hunto cu ministerio di asuntonan general y ministerio di infrastructura.

Pagina A3

A desvela borchi nobodi caya Mariniers Laan’na Mariniers Kazerne

SAVANETA – Diabierna na Mariniers Kazerne, situa na Savaneta a desvela e borchi nobo di un caya bou nomber di, ‘Mariniers Laan’. E desvela a wordo haci pa sra. Daphne Flemming, kende tambe ta esun cu a bin cu e nomber di e caya.

Pagina A4

Baby a fayece despues di a cay den awa

Eindhoven, HULANDA – Un baby di tres luna a muri ayera despues cu el a cay den awa na ‘Waterfront’ Eindhoven. E mama a bula den awa pa purba rescata su yiu.

Pagina A10

TECHNIEK & design

30% DISCOUNT ON ALL LIGHTING

Caya G.F. Betico Croes z/n | tel. 588 2150 | www.techniekdesign.com

MINI MEGA
MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl. 470.000,-

*Afl. 370.000 + Afl. 100.000 extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto. sorteo ta 10 di Dec

LOTTO

Accidente fatal cu brommer riba L.G. Smith Boulevard

ORANJESTAD -- Diasabra marduga pa mas o menos cuarto pa tres ta sosode un accidente fatal cu brommer riba L.G. Smith Boulevard na altura di Ex Superfood. Un hoben manehando un brommer Suzuki color blanco tabata biniendo di pariba cu un velocidad basta halto. E hoben motociclista ta perde control dal riba un baranca y e hoben ta keda benta abao. E brommer mes a lastra bay mas cu 100 meter mas dilanti. E hoben a keda hopi critico, mesora a avisa polis y ambulance. Na yegada no por a haci nada mas, ya cu e hoben no tabata duna señal di bida mas. Polis mesora a pidi pa autoridadnan concerni.

Pa mas o menos 3'or y cuarto Dr. Lin a yega na e sitio y a constata morto di e hoben di 25 aña di nomber, Gernee Geerman nasi na Aruba dia 07 di augustus 1988, kende na bida tabata biba na Paradera y tabata forma parti di Arumil. Varios amigo y conoci a yega y cu awa na wowo no por a kere cu ta nan amigo. Slachtofferhulp tabata na e sitio pa asisti nan den nan tristesa, tambe hefe di departamento di Trafico tabata na e sitio.

Despues di investigacionnan Aurora Funeral Home a transporta e curpa pa casa mortuoria.❑

7 pa 8% di Aruba su populacion ta desemplea y 2842 persona ta riba onderstand

ORANJESTAD -- Segun minister Paul Croes encarga cu e ministerio di Labor tin 7 pa 8% di Aruba su populacion ta desemplea y 2842 persona ta riba 'onderstand'. Awor, lo bay traha un plan hunto cu ministerio di asuntonan economico, hunto cu ministerio di asuntonan general y ministerio di infrastructura. Cu ta esunnan cu ta pusha inversionnan aki na Aruba. "Na momento cu bo tin inversionnan grandi bo ta baha e cantidad di hendenan cu no tin trabou.

PROME PETICIONNAN DI PAFO

Como ministerio di labor, Croes ta splica cu prome peticionnan for di mercado pafo pa Aruba lo no wordo otorga na e momentonan aki cu excepcion di cierto specialisacion y nivel di educacion pero nan kier acomoda esunnan cu ta cay den e grupo di 7 pa 8% prome den e mercado laboral y si no por haya persona, e ora lo bay busca un otro forsa laboral.

INCORPORA BEK

Segun Croes, nos tin un total di 2842 persona cu ta riba 'onderstand', di locual cifranan ta mustra cu tin un grupo cu no tin a capacidad di funciona como trahado pero tin gran parti tambe cu por wordo incorpora bek den e mercado laboral.

CONCEPTO

"Entrante januari nos lo ta haciendo un 'draft' un concepto pa un plan entre departamento di asuntonan social y e departamento di progreso laboral cu ta DPL pa asina trata den un forma pro activo, ataca e fenomeno di 'bijstandtrekkers' y 'onderstand' pero cu por traha. Tin un gran parti den e grupo aki cu lo desea di traha y kier wordo re integra den e proceso laboral y nos ta pusha pa esaki", Croes a bisa.

TRAYECTONAN

Riba e pregunta na minister con ta bay haci ya cu hopi di e hendenan aki no tin estudio, minister a contesta bisando cu no ta tur cupo di trabou ta rekeri un nivel di estudio halto, pero e ta trayectonan cu mester inicia cu e persona mes, crea un sentido di responsabilidad cerca e persona, incorpora tambe un cultura di trabou cerca e persona unda e mester yega trempan, e mester ta nechi bisti. "Naturalmente ora bo tin hopi aña riba 'bijstand', kisas bo ta perde e sentido pa cu e mercado laboral y den esey nos lo kier ta participa den e maneho hunto cu departamento di asuntonan social y e departamento di progreso laboral pa bini na trayectonan di trata na yuda nan", Croes a indica. Tambe via trayectonan di enseñansa basico pero tambe conhuntamente cu e ministerio di enseñansa, unda nos tin enseñansa pa empleo.

PROYECTONAN NA CAMINDA

Di parti di minister di labor, Aruba por tin un compromiso sigur cu na momento cu nan atrae tipo di inversionnan manera renobacion di hospital, Green Corridor

etc. teniendo un quota di desempleo na Aruba, nan lo trata na acomoda esunnan cu ta den e grupo di desempleo aki na trabou y si no haya hende, e ultimo recurso lo ta pa trata di haya hendenan di afo pa eherce e trabou. "Ami ta convenci cu aki na Aruba nos tin hendenan cu talento y cu ta ekipa pa e tipo di trabounan aki kiermen e esfuerso lo ta hopi inclina den trata na yena e cuponan cu esunnan cu e forsa laboral di Aruba mes".❏

Lansamento di e proyecto "Stop termento"

ORANJESTAD – Telefon pa Hubentud ta lansa proyecto "Stop termento" consistiendo di consisti di 7 pa 9 les interactivo. Segun Directora di Telefon pa Hubentud sra. Daphny Tecklenborg, kende a splica durante un conferencia di prensa teni ayera tardi na auditorio di scol EPI, esaki no ta e prome proyecto cu Telefon pa Hubentud ta lansa den cuadro di e tema aki, pero mirando cu e problematica aki ta sigui crece y mirando e señalnan cu nos ta haya for di scol y di nos hobennan na 131, Telefon pa Hubentud a tuma e iniciativa pa trece un programa amplio cu e meta pa preveni y combati termento na scol y en general.

FORMA DI VIOLENCIA

Durante e ultimo añanan Telefon pa Hubentud a adkiri hopi experencia y conocemento tocante e topico termento. Termento te e dia di awe ta wordo bagatelisa. Termento ta un forma di violencia y esaki ta trece consecuencianan grandi pa esun cu ta wordo tenta, esun cu ta ter y esunnan cu ta mira e termento sosode y cu no ta interveni. Hopi persona adulto te cu awe ta sinti e consecuencianan aki dor cu nan a wordo tenta den pasado of dor cu nan mes a ter otro persona.

UZO DI PODER

Segun experencia e "grupo" di esun cu ta wordo tenta y e tentado ta hunga un papel clave den e proceso di termento. E "grupo" ta determina si e termento ta escala of si e ta termina. E "grupo" ta wak e termento sosode: algun ta wak esun cu ta ter, algun ta participa den e termento y otronan ta wak esun cu ta wordo tenta. Mayoria di mucha y hoben cu a wak termento pasa ta bisa cu nan no ta gusta wak un otro mucha cu ta sufri dor di termento. Lamentablemente un mayoria ta para na banda: nan ta siña cu uzo di poder y forsa na un manera negativo ta algo normal den relacion entre hende. E persona cu ta ter ta haya atencion di e 'grupo' y esaki ta hisa su posicion den e grupo. Cu e confirmacion aki e tentado lo sigui ter y lo mester di un intervencion di un adulto pa esaki por stop.

CAMBIA SITUACION DI PODER

Telefon pa Hubentud ta pensa cu nos mester stimula esunnan cu ta para na banda pa actua como un heroe. Mucha y hoben mester siña nan responsabilidad social for di chikito. Nan tambe ta responsabel pa actua ora un persona ta wordo tenta. Mucha y hoben por haya guia pa para hunto na un manera sigur. Na e momento cu mas cu un mucha ta lanta para pa otro, e situacion di poder ta cambia. Si mucha y hoben no ta sinti nan mes sigur pa lanta para, nan por tuma contacto cu un adulto pa raporta e situacion. Akinan ta importante pa e adulto responde na e manera adecuado.

FACTOR

Termento tin di haber cu varios factor: e temperamento individual di e mucha, e situacion na cas y e situacion na scol. Termento ta un dinamica den grupo y cada persona cu ta envolvi tin e posibilidad pa stop, sostene of ignora e termento. Dor di esaki tin diferente strategianan pa tuma accion. E ta esencial cu e alumnonan di scol, e docente y staf di e scol pero tambe e mayornan tin informacion basico tocante termento y con pa anda cu esaki. Cu e proyecto piloto aki Telefon pa Hubentud ta spera di por contribui na un temporada di scol mas sigur y mas exitoso pa tur mucha y hoben.

E proyecto piloto ta consisti di 7 pa 9 les interactivo. Durante e programa aki mucha y hoben lo siña:

1. Con pa describi termento.
2. Con pa reconoce comportacion di termento. 3.E motibonan pa termento. 4.E consecuencianan di termento. 5.Con pa anda cu emocion. 6.Con pa responde adecuadamente na termento. 7.Y con pa raporta ora termento ta tuma luga.

SEGUN EDAD

E programa ta adapta na diferente edad. Den cuadro di e proyecto aki diferente material a wordo desaroya:

1. Un manual di informacion pa e scol con pa maneha e fenomeno di termento. Esaki ta inclui entrenamento di e trahadonan di scol, con pa envolvi mayornan den e proceso, y con pa motiva e alumnonan pa haci e scol liber di termento.
2. Material educativo pa e educadornan tocante termento y con termento ta contribui na violencia. E material aki ta duna habilidad con pa reconoce esunnan cu ta ter, esunnan cu ta wordo tenta y con pa anda cu diferente situacion.
3. Material informativo pa mayor y famia pa informa nan tocante termento y con nan por sostene e programa aki na scol.
4. Un manual pa docente y un buki di ehercicio pa cada studiante pa e diferente gradonan. E material aki ta duna docente idea y puntonan di guia con pa guia lesnan interactivo cu nan studiante tocante termento, entre otro 'brainstorm', 'rollenspel', discusion y actividad, pa asina e scol ta liber di termento y mas sigur pa e muchanan.

Na final, Tecklenborg a kier gradici Central Bureau of Statistics (CBS) pa nan colaboracion. Den cuadro di e proyecto aki CBS lo haci un investigacion na comienso y na final di e proyecto. Esaki ta tuma luga den cuadro di e maneho di Telefon pa Hubentud pa purba traha mas tanto posibel, basa riba evidencia. ❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

A desvela borchi nobo di caya 'Mariniers Laan' na Mariniers Kazerne

SAVANETA – Diabierna na Mariniers Kazerne, situa na Savaneta a desvela e borchi nobo di un caya bou nomber di , 'Mariniers Laan'. Comandante di Mariniers Kazerne, Luitenant Kolonel der mariniers, Jan ten Hove tabata esun cu a hiba palabra e mainta aki.E desvela a wordo haci pa sra. Daphne Flemming, kende tambe ta esun cu a bin cu e nomber di e caya. El a haci esaki hunto cu Comandante Zeestrijdkrachten, Vice Admiraal, Matthieu Borsboom kende ta haciendo un bishita den Caribe y ta inclui St. Maarten, Corsou y Aruba.❑

MARINIERS LAAN

Contracto di AZV cu dokter di cas Donald Bermudez

ORANJESTAD -- Na prome luga nos ta extende nos gratitud na dokter di cas Donald Bermudez cu pa hopi aña largo a brinda su servicio na e aseguradonan di AZV. No ta usual pa AZV comunica pa medio di prensa cu dunadonan di servicio tocante contenido di nan contract pero tin biaha esaki ta necesario por ehempel den e caso di dokter di cas Donald Bermudez unda su persona ta saca informacion incompleto.

CONTRACTO

Den e contracto cu dokternan tin stipula cu na momento cu un dokter di cas yega e edad di 65 aña e contracto ta termina. Tambe e contracto ta defini cu na momento cu yega e edad di 65 aña y no tin reemplasante pa e dokter, e ora e contracto por wordo prolonga na un termino di maximo 1 aña. Dokter di cas Donald Bermudez a yega e edad di 65 aña riba 30 di april 2012. Riba su peticion e tempo ey y pa motibonan financiero, AZV a prolonga su contracto cu 1 aña. E expectativa tabata e tempo ey cu rond di september 2013 algun dokter di cas nobo lo keda cla cu nan estudio y lo cuminsa nan practica. Sinembargo, e dokternan di cas nan proceso di estudio a dura un poco mas largo pa finalisa. Den combersacion y colaboracion cu dokter di cas Donald Bermudez a dicidi pa prolonga e contracto te fin di aña 2013. E prolongacion te fin di aña 2013 a wordo comunica por escrito na dokter di cas Donald Bermudez. Den nos bista no tin motibo pa bolbe manda un carta pa comunica riba e mesun punto.

TRASPASO

AZV a percura pa traspaso automatico di e pashentnan di dokter di cas Donald Bermudez. Entrante 1 di januari 2014 tur pashent di dokter di cas Donald Bermudez ta wordo traspasa automaticamente pa dokter di cas Amarantha Dirksz. Dokter di cas Amarantha Dirksz lo brinda su servicio na su oficina na Sabana Blanco 68-C, den edificio di 'Perfect Fit Systems'. Den caso cu e asegurado no ta di acuerdo cu e traspaso automatico, e ora e asegurado ta haya e oportunidad pa inscribi cerca un otro dokter di cas. Un carta ta na caminda pa e aseguradonan cu actualmente ta inscribi na AZV bou nomber di dokter di cas Donald Bermudez pa informa nan y asina garantisa cu nan cuido lo sigui.

KIER SIGUI

E asegurado di AZV cu kier sigui bay cerca dokter di cas Donald Bermudez mester tene cuenta cu ya e dokter di cas aki (entrante 1 di januari 2014) no tin contracto mas cu AZV. Esaki ta nifica cu por acepta e traspaso automatico cu AZV ta ofrece of por cambia pa un otro dokter di cas cu tin luga (y contracto cu AZV). Den caso cu e asegurado dicidi pa sigui bay cerca dokter di cas Donald Bermudez, e ora e mester tene cuenta cu e mes mester paga.❑

Opening
HATO BRANCH
"Bon Bini na nos Hato Branch"

Nos departamento di Platinum Banking tambe ta cla pa sirbi bo na Hato

Nos branch ultra moderno ta situa strategicamente y ta ekipa cu e tecnologia bancario mas avansa, self-service Safe Lockers y cu amplio luga di parkeer.

Nos ta warda bo.

Arubabank® understands

Ley di tram a pasa y e siman aki tur lo necesario pa un trafico sigur lo wordo instala

ORANJESTAD – Dentro di algun siman mas comunidad lo bay mira hopi cambio den trafico den centro di ciudad ya cu Hulandesnan ta na caminda pa Aruba pa bin instala e 'boemnan' y tur loke ta necesario pa un sistema di trafico sigur cu ta inclui vehiculonan manera tram.

LEY A PASA

Segun sr. Jossy Figaroa e parti legal ta cla caba y a pasa caba den parlamento. Locual cu lo sosode e siman binidero ta e instalacion di tur lo necesario pa duna usuarionan di trafico e señal y indicacionnan correcto pa asina por tin un trafico sigur. "Na e momento ey bo por bisa cu tur trafico ta bay normalisa, kiermen pa fin di otro siman nos mester ta di a leu cu autonan por core den Emmastraat trankilamente mescos cu tabata antes pasobra e ora bo ta bay haya spoorwegen tambe", Figaroa a bisa.

SIN GUIA SI POLIS

E ta remarca cu e lo ta bay ta algo bunita unda lo bay mira un cara nobo di e Caya Grandi pasobra e ora e tram lo bay core riba su mes y no lo bay tin mester di polis continuamente den e trip pa guia e tram. "Si tur cos bay bon tur esaki ta prome cu fin di aña ya cu e Hulandesnan ta yega e siman aki".

PARA PA TRAM

Figaroa ta remarca cu asina cu tram a yega tur hende mester para mescos cu ta e caso na Hulanda.❑

Accidente fatal na Malmok unda un coredo a perde su bida mester mas atencion

ORANJESTAD -- Director di Dienst Openbare Werken (DOW) ta lamenta e hecho cu un hende a perde su bida riba caminda di Malmok. E ta remarca cu e no sa exactamente con e accidente a tuma luga pero ora e mes sa mira hende ta jog na Malmok, 95% ta core riba e acera pero tin hende ta risca y ta bay core riba caminda mes y esaki si ta peligroso. E ta subraya un biaha mas, cu e no sa con e accidente en particular aki, a sosode pero e ta un situacion cu mester haya mas atencion pasobra tin hopi hende cu ta uza e caminda aki pa sea core of pa cana.

LINEAR PARK # 7

E director di DOW ta remarca cu e plannan pa e area aki ta destina pa Linear Park ya cu esaki lo core te cu Arashi. E lo ta Linear Park # 7 cu ta poni pa keda cla pa aña 2015.

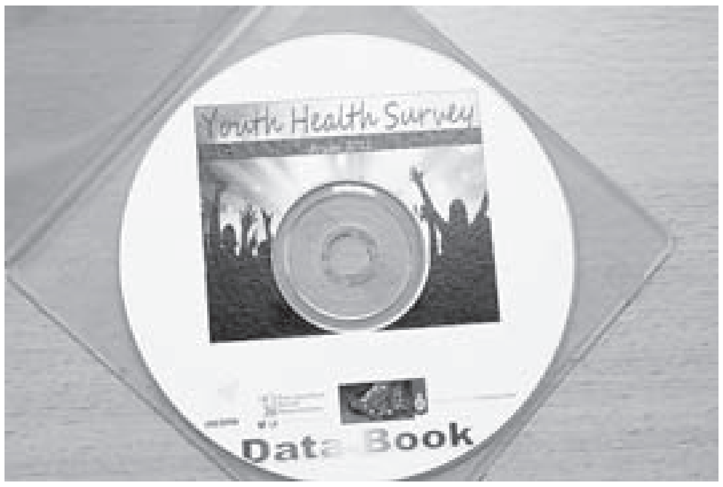
CONTINUACION

For di e parti cu ta den construccion awo, lo continua e area di e hotelnan 'Low rise', cu ta e area di Amsterdam Manor, La Cabana etc. Y despues ta bin e parti cu ta bay te cu Arashi. "Pa loke ta trata e parti cu ta scur, tabata mas o menos 20 pa 30 aña pasa cu e habitantenan di Malmok mes tabata bisa cu nan no tabata kier luz pa motibo cu esey ta stroba nan bista riba lama anochi. Pero awor aparentemente nan ta prefera tin luz. E parti aki, no ta cay bou di nos, DOW, pero mi mes ta kere cu a bira tempo si cu mester bay pone luz eynan," Figaroa a termina bisando. ❑

Resultado di 'Youth Health Surey' lo keda presenta

ORANJESTAD -- Durante un conferencia di prensa yama pa Departamento di Salubridad Publico (DESPA) sra. Nivia Doolabi-Geerman di ekipo di maneho ta splica tocante e resultado di e 'Youth Health Surey' cu a recientemente a tuma luga for 28 di februari te cu 15 di maart 2012 pa DESPA conhuntamente cu Departamento di Enseñansa. Regional cu diferente otro islanan den Caribe cu a participa cu colaboracion di fondonan di PAHO, EU y gobierno di Aruba. "Gradicimento ta bay tambe na directiva di e scolnan cu a coopera cu e encuesta aki y tambe otro instancianan di gobierno y NGO's", Doolabi-Geerman a bisa.

Departamento di
Salud Publico
Aruba



META

Doolabi-Geerman ta splica cu e mata pa e investigacion ta pa investiga e factornan di riesgo di nos hobennan ariba malesanan transferibel cu ta 'infectie ziekten', y no transferibel cu ta malesanan cronico. Esaki a sosode entre hobennan di 12 pa 19 aña. Scolnan cu a participa ta SMOA, SPCOA, scolnan publico, EPI y EPB. Total a participa 4765 alumno. Segun Representante di Departamento di Enseñansa sra. Charlotte Stopel, e resultadonan di e encuesta aki ta algo cu tambe por wordo uza pa Departamento di Enseñansa pa asina check e curiculo di Departamento Enseñansa. Di nan parti nan ta desea di haci un intervencion den a parti social emocional. Cu e encuesta aki nan a haya un midi for di cual nan por dicidi kico nan kier haci den futuro.

FACTORNAN DIRECTO Y INDIRECTO

Trahado di Departamento di Salud Publico sr. Eugene Maduro a splica cu e encuesta aki a midi e indicadonan cu por tin influencia riba e salud en general di e hoben. Por ehempel e factornan directo manera su estilo di bida pa cu entre otro, nan actividad fisico, nan comemento, nan religion, si nan ta den cierto clubnan of asociacionnan, y con leu nan lo kier yega den nan estudio. Factornan indirecto tabata entre otro, con nan ta pensa tocante comunidad, nan famia, nan scolnan y nan mesun amigonan. Segun sra. Maribel Tromp di salubridad publico tambe e parti di sexualidad y salud productivo di e hobennan a wordo trata. "Nan conocemento tocante HIV (aids) a wordo midi y nan conocemento ta basta abou y lo mester trece programanan di intervencion", Tromp a bisa.

RAPPORT REGIONAL Y NACIONAL

Tur e datonan aki cu lo bay wordo presenta den e rapport aki pa cu Aruba, lo wordo combina cu e otro 5 islanan cu a haci'e den region cu ta, Boneiro, Sta. Maarten, St. Eustasius, Saba y Britsh Virgen Islands dunando un bista regional. Intencion di PAHO ta pa traha programanan di prevencion y intervencion. E rapport nacional (Aruba) ta di 12 pa 19 aña y ta den proceso di finalisacion. Y e rapport regional ta di 15-19 aña, cu lo ta cla den e prome kwartaal di otro aña.

Una bes cu esakinan ta cla lo sinta na mesa cu tur instancianan manera Wit Gele Kruis ya cu nan tambe lo por haci bon uzo di e datonan aki. Como tambe pa maneho Nacional di hubentud. Tromp ta remarca cu nos hobennan a haya un voldoende pa loke ta trata nan riesgonan di proteccion y medio ambiente. Tin algun punto cu a resalta den e investigacion cu ta cu 1. Alcohol ta keda un asunto cu mester atencion y 2. Peso di mas bayendo pa obeso. "Mester bin cu un linea di formacion pero den comparacion cu otro pais, Aruba ta score, voldoende", Tromp a bisa.

"Tur esakinan lo wordo presenta awe nochi 9 di december den forma di un sheet di echo cu lo wordo entrega na tur persona cu lo atende a presentacion aki. Esaki lo tuma luga den Alhambra Ballroom. Tambe nan lo haya un CD cu ta e 'data book' di tur e porcentahe di e preguntanan cu a wordo haci na e muchanan. E rapport ta den proceso y asina e ta cla e lo wordo publica. ❑

Hyatt Casino ta regala Free Play
Trece un amigo y disfruta mas

Tur Dia
Bring-a-Friend Free Play.

Trece un amigo pa asina hunga gratis. Como miembro existente ricibi $15 di Free Play y bo amigo lo ricibi $10 di Free Play ora e registra. Ambos mester ta local.

For di 10:00 AM te cu 4:00 AM

HYATT REGENCY RESORT

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.
Tropical Treasures
$1.175.79
Zeus III

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

Caso di traficacion di hende posponi

ORANJESTAD – E Venezolano Jose Gonzalez Perez a presenta dilanti Hues pa responde pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo sospecha di a trece un cantidad di persona ilegal ariba un boto procedente di Venezuela.

Hues a bisa cu e caso ta pro forma pasobra ainda e proces-verbaal no ta cla. El a bisa cu ta pospone e caso pa dia 21 Februari 2014 pa 10.30 di mainta.

ABOGADO KIER PA SOSPECHOSO WORDO LAGA LIBER

Abogado mr. Zara a bisa Hues cu na e momento aki no por papia di motibo di peso pa e sospechoso keda encarcela. Na opinion di e abogado tur e personanan abordo di e boto a bisa cu no tabata intencion pa bin Aruba. E abogado a bisa Hues cu ya caba su cliente tin mas cu 80 dia encarcela. E ta haya cu e investigacion no ta mucho cla pa bisa cu ta papia di traficacion di hende. Na opinion di e abogado, den e caso aki e interes di e caso penal no por ta pisa mas cu e interes di e cliente. El a pidi pa laga e sospechoso liber.

Fiscal a reacciona y a bisa Hues cu riba radar miembronan di Warda Costa por a constata cu e sospechoso tabata nabega pa Aruba. Dos di e personanan abordo a bisa Polis cu nan intencion tabata pa bin Aruba. Fiscal a bisa cu e ta teme cu si laga e sospechoso liber, e lo por huy. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado.

SOSPECHOSO TA KEDA SERA

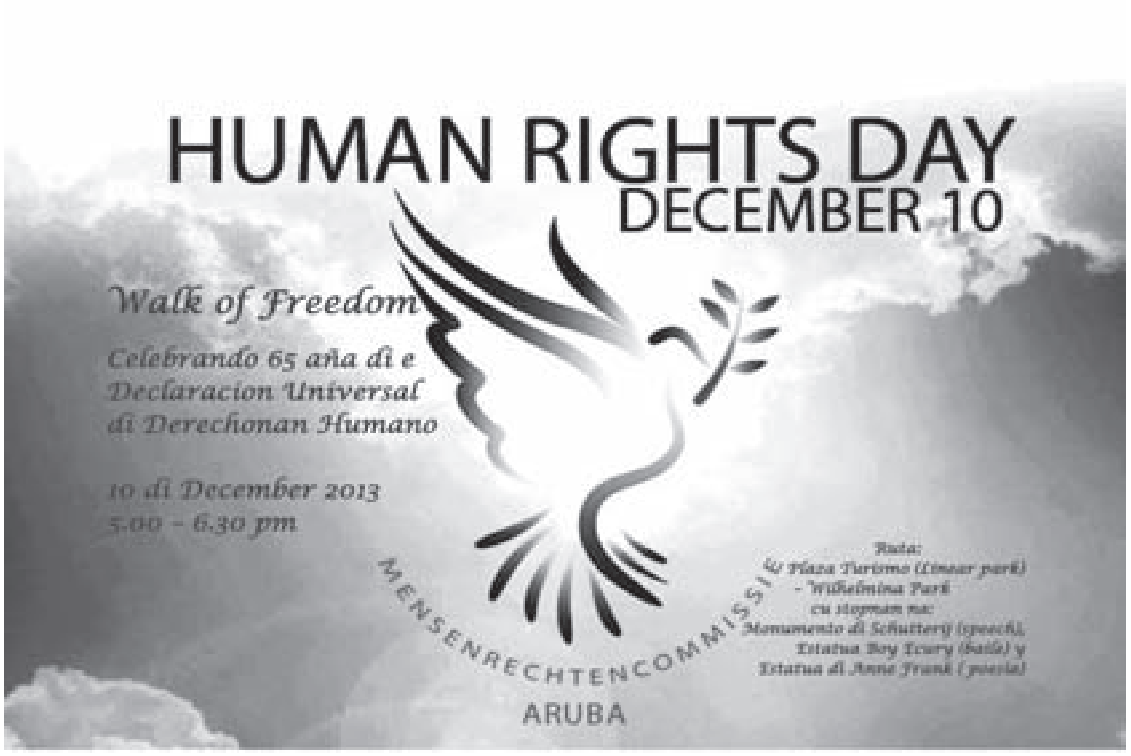
Hues a bisa cu e ta haya cu tin indicacion den e documentonan cu e sospechoso lo a trece hende den boto Aruba. Hues a mustra cu e hendenan abordo a declara na Polis cu berdad cu e intencion tabata pa bin Aruba. Warda Costa a bisa cu e personnan abordo a bisa cu nan tabata pisca pero despues a ripara cu e boto no ta hole pisca y nan forma di bisti no ta mustra cu nan tabata pisca. Hues a rechasa peticion di e abogado. El a remarca cu e boto tabatin yen di awa.

Dia 21 Februari 2014 durante tratamento di e caso, lo haya sa mas di e caso aki.❑

Accidente frontal cu herido

ORANJESTAD -- Diadomingo merdia a sosode un accidente basta serio den e birada na di Cas Ariba, Sta. Cruz. Un accidente frontal a tuma luga entre un Pickup Isuzu color shinishi y un Mitsushi Montero color shinishi. Polis y tambe ambulance a bay na e sitio cu urgencia y topa cu e accidente. E situacion tabata hopi serio. Mes ora autoridadnan a cera e area y unidad di brandweer tambe a presenta na e sitio pa duna asistencia. Na e sitio, tabata tin dos persona herida y uno tabata den estado grave den e pickup cu a keda atendi mes ora y cu urgencia a wordo transporta pa Hospital.

Polis a detene e chauffeur di e Mitsubishi Montero pa motibo cu e tabata parce di ta bou influencia di un of otro substancia. Su actuacion tabata hopi straño y e tabata hari manera un cos cu nada no un pasa. Specialista di trafico tambe a acudi na e sitio pa haci nan investigacion. ❑



HUMAN RIGHTS DAY
DECEMBER 10

Walk of Freedom

Celebrando 65 aña di e
Declaracion Universal
di Derechonan Humano

10 di December 2013
5.00 – 6.30 pm

Ruta:
di Plaza Turismo (Linear park)
- Wilhelmina Park
cu stopnan na:
Monumento di Schutterij (speech),
Estatua Boy Ecury (baile) y
Estatua di Anne Frank (poesia)

MENSENRECHTENCOMMISSIE
ARUBA

8 luna di prizon pa hoben cu a atraca muhe di bida

ORANJESTAD – Diaron Richardson (19) acusa cu dia 25 Juli 2013 el a atraca un muhe di bida despues di tabatin relacion cun'e, a scucha Hues confirma e exigencia di Fiscal cu ta 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional.

ATRACA MUHER DI BIDA

Hues a mustra cu e dama tabata traha como muhe di bida den un bar na San Nicolas. E dama a declara na Polis cu dia 25 Juli 2013 e sospechoso a pidi'e pa tin relacion.

Nan a bay den e camber di e dama y despues di relacion e homber a saca ice pick pone na su garganta.

Tabatin luchamento y e celular di dama a cay, e homber coy esaki y for di e lachi di camber el a coy mas o menos 400 florin y core bay.

Segun Diaron, ta e dama mes a dune placa y cos no a bay manera e dama ta bisa. El a admiti den Corte cu e tabatin relacion cu e dama.

El a bisa Hues cu e tabatin un sambechi y a para tras di e dama. Na dado momento el a gar'e na garganta y pone sambechi na e garganta.

El a pidi pa placa y celular. Segun Diaron, e dama mes a coy 400 florin dun'e y el a coy su celular. Segun Diaron, ora el a Sali el a duna e dama e celular bek.

Hues a remarca cu Diaron mes a declara na Recherche cu el a bay cu e celular pero a duna un tal R. esaki pa debolbe e dama.

Diaron a splica cu R. a bay bis'e unda e celular a keda pasobra e celular ta di dje. R. a bisa Diaron pa e percura pa e tin su celular. Segun Diaron el a coy su celular, saca su chip, haci'e limpi y duna R. e celular.

Hues a bisa Diaron cu e ta haya su declaracion straño. Na Recherche el a bisa un cos y awor den Corte e ta bisa henter un otro cos. Hues a bisa cu ainda tin un caso pendiente di maltrato y menasa cu ta di Januari 2013.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e sospechoso a admiti di a haci e atraco cu arma. Fiscal ta haya cu Diaron a obliga e dama pa dun'e placa y celular mientras cu e tabatin algo punta na su garganta.

E ta considera esaki un asalto arma. Fiscal a bisa Hues cu victima di asalto arma ta keda afecta.

E sospechoso mester imagina con e ta sinti si un familiar di dje a wordo atraca. Fiscal a sigui bisa cu e ta tene na cuenta cu e sospechoso a coopera cu e investigacion y tin 19 aña, e ta un first offender.

Di otro banda Fiscal ta tene cuenta cu seriedad di e caso. El a exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

DEFENSA ABOGADO

Mr. Zara a bisa cu ora el a papia cu Diaron di e seriedad di e caso, Diaron no por a kere cu ta algo asina serio el a haci. E abogado a bis'e cu e mester para responsabel pa loke el a haci.

Mr. Zara a pidi Hues pa tene cuenta cu e sospechoso tin 19 aña y a coopera cu e investigacion y ta un first offender. E abogado a pidi Hues pa duna Diaron un castigo mas abou pa asina e por Sali for di KIA y drecha su bida.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya proba atraco cu violencia. Hues a tene cuenta cu Diaron ta un first offender y ta jong. Tambe Hues a bisa cu e tin cu tene cuenta cu seriedad di e caso. Tambe Hues mester tene cuenta cu castigo pisa cu Corte Superior ta duna. Hues a bisa Diaron, pa ley no ta haci diferente si ta un muhe di bida of no. Ta un ser humano e ta. Hues ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta suave, compara cu castigonan cu sa duna pa atraco arma. Hues ta haya cu en realidad mester a impone mas severo.

Sinembargo el a confirma exigencia di Fiscal y a condena Diaron na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.❑

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

Camara di Comercio ta invita tur empresario na e siguiente lectura:

"Corporate Social Responsibility (CSR) y su beneficionan pa un empresa"

Un compania por ta envolvi den CSR na diferente nivel y ta un forma pa traha un miho comunidad. Durante nos proximo lectura, presenta pa Cruz Cora Aruba, lo amplia ariba e topico aki, contando tambe e principio y experiencia di e organizacion menciona.

Fecha : Diahuebs 12 december 2013
Ora : 12or – 2or di atardi
Lugar : Auditorio na KvK
Orador: Sr. Michel La Haye y sra. Indra Anthony
Idioma : Combinacion di Papiamento y Ingles
Entrada: Afl. 35,- lunch ta inclui
Nos ta aprecia si registra y paga adelanta pa por haci e pedido necesario. Ultimo dia pa registra: diaranson 11 di december prome cu 12:00 pm.

Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu Business Information & Support, tel. 5821566, ext. 30/35/42; e-mail: businessinfo@arubachamber.com.

E premio *magico di Pasco*

Hyatt Regency Casino ta serando aña cu *un campaña* pa su miembronan di PLAYERS ADVANTAGE CLUB® cu un rifa MAGICO.

E campaña di Pasco lo tin un total di *Awg. 35.000* na premio efectivo y hopi doorprizes.

Pa cada 50 punto acumula, ta ricibi un ticket pa participa den e rifa.

Hyatt Regency Casino su rifa lo tuma luga Diasabra, December 21, 2013 pa 8:00 PM.

*Porfabor acudi na nos Player's Advantage Club, pa informa cu bo lo ta presente dia di e promocion cu ID valido y su respectivo carchi di miembro. Gerencia ta reserva e derecho pa cambia of cancela e campaña aki na cualkier momento.

HYATT
REGENCY®
RESORT

Droga a yega tera na Walcheren

Walcheren, HULANDA – Riba e beach di Walcheren, mas of menos 100 paki di droga a yega tera. Polis ta pensa cu ta trata aki di cocaina. Investigacion mester duna siguransa di esaki.

E pakinan a wordo haya riba e beach entre Oostkapelle y Westkapelle. Un bishitante di e beach a haya ayera mainta, rond di 6'or, e prome paki y a pone polis na altura.

Polis, duana y otro instancianan a haya despues un cantidad grandi di paki. Nan tin un midi di 25 centimeter di largo y 15 centimeter hancho. Rond di e pakinan tin un tape color blanco, shinishi of preto.

Ora cu awa a subi diabierna merdia, e buskeda a para temporalmente. Despues cu e marea a baha, e buskeda a continua. Duana a hiba e pakinan na un deposito.

CONTRABANDO DI DROGA

Diadomingo, cuatro homber a wordo deteni pa motibo di ta involucra den contrabanda di droga. E cuatro personanan aki a haci un intento pa pisca pakinan di cocaina for di lama, ora cu esaki a wordo benta na lama dor di un homber for di un barco di container. Ministerio Publico a laga sa te ayera cu e homber aki y un ocupante di e barco di container a wordo deteni. Husticia na Hulanda a haya siman pasa un tip for di National Crime Agency na Reino Uni cu lo tabata tin cocaina riba e barco, cu a wordo benta na awa cerca di e costa. E barco tabata na caminda pa e waf di Rotterdam. E cinco sospechosonan ta entre 27 y 62 aña di edad y tabata bin for di ex Yugoslavia y Amsterdam. Nan lo ta deteni pa e proximo dos simannan.

Posibel ta cu e pakinan di droga cu a bin na e costa di Zeeland, ta deriva for di e contrabandistanan aki. Un vocero di Ministerio Publico a bisa cu no ta conoci si ta trata aki di e mesun pakinan y cu un investigacion lo sigui. Dialuna y diamars ultimo autoridadnan a pisca e pakinan di cocaina for di lama.

OPERACION

Diadomingo a bay riba diferente operacion, caminda diferente departamento tabata envolvi. Hit And Run Carco (HARC) team, caminda polis di waf, duana, FIOD y Ministerio Publico ta traha hunto, a dicidi di pidi yudansa di Warda Costa, Marina y teamnan di aresto di polis. Tambe riba tera a desplega teamnan di aresto y observacion, di polis, FIOD y duana. Desde e momento cu e barco a bay den awanan Hulandes, nan tabata tin'e na bista, esaki segun Ministerio Publico. Manera cu a mustra cu algo a wordo benta na awa for di e barco, miembronan di e team di aresto a bay pa nan den speedboat. Nan a gara un boto di motor, caminda e cuatro sospechosonan tabata aden. Segun Ministerio Publico, mas tempran tas cu droga a subi canto, caminda a pensa cu nan a wordo benta for di un boto den lama. "E contrabandistanan nan tabata por a haya e tasnan aki," segun Ministerio Publico. Esaki ta prome biaha cu a detene hende riba lama cu probablemente lo a contrabanda droga na e manera aki, segun Ministerio Publico.❑

Cachonan di lama na costa di Hulanda

HULANDA – Pa motibo di e mal tempo cu Hulanda a conoce recientemente algun cacho di lama recien naci cu tabata riba un banco di santo entre Vlieland y Terschelling a aparece na costa di Hulanda. Esaki pa motibo di un combinacion di e tormenta y fluho di dia 5 di December mas o menos 100 baby recien naci a subi costa.

MANTENE DISTANCIA

Richard Dijkema di e instancia, 'zeehondencreche' den Pieterburen a avisa turistanan pa keda riba un distancia ya cu den e periodo hoben aki, e mama lo defende su yiunan. E babynan tabata riba Richel, un banco di santo entre Vlieland y Terschelling. Door di e mal tempo e banco di santo a inunda. Ultimo biaha cu esaki a sosode tabata mas o menos 6 aña pasa.

CUIDO

Trahadonan di e 'zeehondencreche' a logra haya mas o menos mita di e babynan. Mas o menos 10 baby sin nan mama lo wordo cuida den e crèche. Eynan nan lo permanece pa mas o menos 6 pa 12 siman.

E 'zeehondencreche' ta traha hunto cu municipio, Rijkswaterstaat y Staatsbosbeheer pa percura pa tur cos cana bon.❑

Baby a fayece despues di a cay den awa

Eindhoven, HULANDA – Un baby di tres luna a muri ayera despues cu el a cay den awa na 'Waterfront' Eindhoven. E baby cu tabata den su stroller, a cay pa motibonan desconoci. Despues ora cu e tabata den hospital el a fayece. E mama a bula den awa pa purba rescata su yiu y a yama autoridadnan concerni. Kendenan a manda ayudo. Tambe un helicopter a wordo manda.

Na momento cu autoridadnan a yega na a sitio e baby no tabata hala rosea mas. Na e sitio a logra reanima e baby y a transporta baby pa hospital. Eynan, a baby mucha homber di Veldhoven a fayece.

TEMPERATURA FRIU

Segun Cuerpo di Bombero, e mama tabata keiro un yiu mas kendenan tambe a wordo transporta pa hospital.

CAUSA

Con e baby y stroller a termina den awa, te ainda no ta conoci. E caso ta bou di investigacion.❑

Silvio Helmijr a bebe su mes orina pa e keda na bida

WILLEMSTAD – E unico sobreviviente te awor den e caso di un yate cu a sink na altura di Cuba a declara, cu el a bebe su mes orina pa e keda na bida. Di e forma ey el a evita pa e seca riba lama.
Silvio Helmijr a yega Corsou ayera y no tabata desea pa den e fase aki haci masha declaracion riba e odisea cu el a pasa riba lama, segun su mes version. Pero si ya caba el a duna su amistadnan un recuerdo di loke a pasa.

Den e caso aki tin un persona cu a muri cu ainda su restonan mortal ta na Cuba. Tres otro persona ta perdi, tur miembro di personal di Compania di Tou Corsou (KTK).

Investigadonan a tuma nota, cu tin cierto inconsistencia den e declaracionnan di Helmijr riba e caso. Pa esey, tanto Ministerio Publico como Drugs Enormemente Agency (DEA) tambe a demostra “interes” pa e caso. Helmijr a caba di cumpli aña pasa cu un condena di 36 luna pa dos caso di traficacion di droga den lama gancho. El a sali cu VI for di prizon aña pasa, despues di a sinta parti di e castigo. Segun e relato di polis, un grupo di 5 persona a bay busca un yate na Merca. E yate cu e nomber Broker Vessel tabata na Merca, pero ta conoci cu hendenan cu haya un condena pa droga no por drenta Merca pa cierto temporada. Con Helmijr a logra esey, ta un di e aspectonan cu ta den investigacion.

Segun Polis a informa e siman aki, Helmijer a declara, cu dia 29 di november piscadonan Cubano a topa un boto di rescate na Costa di Maishi, cerca di Guantanamo y a hala esaki bini canto cune. E tripulantenan tabata dos persona (Helmijr y un otro homber) di nacionalidad Hulandes; di cual uno di nan na bida y e otro no tabata duna señal di bida mas. Segun declaracion di Helmijr, nan a pasa cuater dia completo riba lama den un tormenta sin a come ni a bebe nada. Mas aleu e ta bisa di a mira un helicopter y un boto di Warda Costa Mericano den e dianan ey, pero cu probablemente esakinan no por a wak nan dor di e olanan sumamente halto cu tabatin.

Helmijr a bisa cu tabatin 5 persona den e boto cu e nomber “Broker Vessel”. Tabatin un bandera Mericano pega riba e boto, mirando cu nan tabata nabega for Estados Unidos (New York) pa Republica Dominicana y Corsou.

Na caminda nan a haya nan cu un tormenta (mal tempo) y e barco a sink denter di algun minuut. E miembronan di tripulacion a haya suficiente tempo pa por a bula drenta den e boto di rescate, cu a resulta di no tabatin suficiente aira.

Segun Helmijr, denter di algun seconde un ola grandi a pasa y a spula dos miembro di tripulacion bay cu nan for di bordo. Na ki momento e siguiente miembro di tripulacion a disparce, no ta conoci, mirando cu Helmijr no ta corda esaki. Segun e ta bisa, e homber cu tabata hunto cune durante cuater dia – a fayece djis prome cu e rescate a tuma luga. A hiba e restonan mortal di e homber aki na e mortuorio na Santiago di Cuba. E otro tres tripulantenan manera ya menciona, ta perdi te na e momentonan aki, segun e relato di polis.

Helmijr, mientras tanto a conta su circulo intimo den kico el a pasa. Segun su splicacion, el a bisa cuater dia den ansha di morto, haciendo lo maximo pa e y su compañeronan keda na bida. El a bebe su mes orina, pa asina no seca pa falta di likido den un boto salbabida, cu pa colmo no tabata tene aira, como cu tabatin un buraco den un di e chupnan. E caso ta sigui den investigacion. Siman a cera sin tin mas informacion si a sigui busca e tres personanan cu ainda ta perdi riba lama.❏

No obstante crisis, Hulandes ta cumpra su Kerstboom

DEN HAAG - No obstante e situacion economico malo cu Hulanda ta bibando, tur cos ta indica cu e ciudadano Hulandes no ta economisa riba su Kerstboom. Vereniging Nederlandse Kerstbomenkwekers (VNK) ta calcula cu e aña aki lo bende mes tanto Kerstboom cu aña pasa, cu tabata mas o menos 3 miyon. E desaroyo aki ta notabel. Na Corsou, no obstante cu situacion economico ta di preocupacion, cu algun empresa a cera nan porta y basta trahado a keda sin un trabou, e prome indicacion ta, cu na Corsou tampoco compra di e producto aki lo bay malo e aña aki.

Un conocedo comerciante cu a pidi un lote di Kerstboom a bende e lote completo 2500 Kerstboom den un tempo record di dos dia, lagando otro cumpradonan desapunta. E desaroyo aki ta sorprendente tambe considerando cu esey a bende prome cu hasta luna di december a cuminsa.

Na Hulanda nan ta calcula, cu 3 miyon Kerstboom ta drenta sala di casnan na Hulanda. Di e cantidad aki 2 miyon ta Kerstboom real y 1 miyon ta Kerstboom artificial.

“Particularmente e fin di siman aki, djis despues di celebracion di Sinterklaas nos ta cu cos ta bira hopi druk cerca e bendedonan”, Gerard Krol, secretario di VNK a duna di conoce. “Den e periodo aki nos ta calcula cu lo bende un 75% di e Kerstboom aki”, Krol a agrega.

E aña aki comerciantenan ta considera cu tabatin un bon cosecha. Aña pasa tempo a hunga un rol, ocasionando daño na e produccion, pero e aña aki tempo tabata ideal pa e Kerstboom nan crece. Esey mes ta pone cu e calidad tambe ta excelente, segun VNK.

VNK a bisa finalmente cu e ta calcula cu e prijs pa un Kerstboom lo ta mas o menos igual cu aña pasa.❏

Feestdagen bij uw vrienden of familie!

Vlieg nu Comfort voor de prijs van Economy!

Vliegticket retour o.b.v. Comfort Class
Aruba - Amsterdam v.a. AWG 1449,-

→ Ga naar het ArkeFly Sales Office of bel +297 5820804

Vanafprijs p.p. incl. luchthavenbelasting en brandstoftoeslagen, excl. andere toeslagen. Aanbiedingsprijs is geldig op boekingen zolang de voorraad strekt. Vertrek tussen 10 t/m 30 december 2013. Onder voorbehoud van wijzigingen en beschikbaarheid. Vraag naar de voorwaarden. Op = op.

Zo wil ik het... ArkeFly

Diputado El Hage a firma contract di 3 miyon Euro pa desaroyo di Boneiro

KRALENDIJK – Diputado saliente di Boneiro Burney El Hage a firma contractnan importante pa Boneiro, durante su participacion na e Foro di Union Europeo pais y teritorionan di ultramar 2013 na Bruselas e siman aki. E Foro di Union Europeo pais y teritorionan di ultramar ta ofrece paisnan di ultramar y teritorionan di paisnan Europeo, cu ta participa di e Union Europeo, e posibilidad pa drenta den dialogo cu Union Europeo. E meta final di esaki ta pa envolvi Union Europeo pais y teritorionan di ultramar cu e acusacionnan partnernan di cooperacion cu Union Europeo conoce, pa di e manera aki e partidonan cu ta debolbi por conseha otro riba tereno di principio, procedemento nan detaya y e resultadonan di e acusacion.

Gobierno di Boneiro a informa, cu diputado El Hage durante e Foro Union Europeo pais y teritorionan di ultramar 2013 a firma pa Boneiro e contract di e di 10 Fondo di Desaroyo Europeo cu Union Europa. E contract aki ta encera 3 miyon Euro pa continua cu e proyecto di purificacion di awa sushi den e barionan Belnem y Hato. Ademas Boneiro ta haya a base di e di 11 Fondo di Desaroyo Europeo un suma di 4 miyon euro pa financia proyectonan cu ainda mester entrega. Pa esaki Boneiro a expresa e deseo pa uza e suma pa financia e maneho di e plan integral di bario.

Durante su speech, diputado El Hage a menciona explicitamente e desaroyonan cu ta tuma luga na Boneiro riba tereno di economia duradero; “E desaroyo duradero di Boneiro ya pa decadanan ta un prioridad pa politica na Boneiro. Awendia Boneiro tin un sistema mescla riba tereno di energia, unda molinanan di biento ta percura 40% di produccion di coriente riba e isla. Ademas mantencion di nos rifnan ta di un calidad top y Boneiro ta e miho destinacion pa buceo den Ocean Atlantico. E isla ta inspira pa “Economia Blauw”, segun diputado di Asuntonan Economico.

El Hage ta mira bek riba un Foro EU-OCT exitoso y ta extende su gradicimento na Union Europeo pa e sosten continuo na pais i teritorionan di ultramar, asina e mandatario a bisa despues di e reunion.

Diputado El Hage a anuncia, cu e lo bandona politica activo. Por cierto e siman aki Boneiro mester a eligi diputado nobo, pero esey no a tuma luga ainda.❑

Buki di exposicion di arte ‘Libertad’

WILLEMSTAD - Liberando e buki di exposicion di arte ‘Libertad’ for di e cadena pa asina nos mes libera nos mes curator Hellen de Haas-Elisabeth a haci e presentacion oficial di e buki unico aki cu ta un documentacion di e exposicion di Cas di Cultura den cuadro di conmemoracion di 150 aña di abolicion di sclavitud.

Un publico amante di arte tabata testigo di esey ayera nochi na Galeria Cas di Cultura na Scharloo. Maestro di ceremonia Elia Isenia na su forma special a guia tambe henter e ritual di liberacion di cadena y batisamento di e buki cu mangusa, e mescla di grano cu a inclui aros, maishi, coco y bonchi pa asina ey crea abundancia artistico y mas documentacion di nos artistanan.

E buki di e exhibicion di arte Libertad ta resultado di e exposicion na Cas di Cultura cu a dura 4 luna for di 3 di augustus ultimo. Presidente di Fundacion Arte 99 Lusette Verboom a bisa, cu e ta haya cu Hellen de Haas, kende a coordina e exposicion, a haci un tremendo trabou, logrando cu e exposicion aki por a tuma luga cu un variedad di artista cu sin mas a duna un bon impresion di kico calidad di arte tin na Corsou.

Tambe e artistanan a compronde e topico di 150 abolicion di sclavitud bon y nan a expresa esey tambe cada uno na nan forma. Verboom tabatin palabra special di aprecio pa Hellen de Haas, pasobra tur e trabou di coordina e exposicion aki y tambe realisa e buki conmemorativo, tabata casi riba su lomba so.

‘E exposicion aki di Galeria Cas di Cultura tabata hopi exitoso. Tuma p.e. con durante di Siman di Cultura mas cu 500 hende a bishita e exposicion. Y e echo cu a cera cu algo tangibel manera un buki, caminda a documenta e exposicion, ta algo di aprecia y cu nos mester sigui haci, pasobra ta un manera pa documenta nos historia artistico’, asina Lusette Verboom a bisa.

Kurator Hellen de Haas tambe a bisa, cu e buki ta culminacion di un exposicion exitoso.

‘Carga di tur cunucu ta yena Punda y ta carga di e cunucu di e artistanan a yena e mangashina di e buki aki. Un biaha mas a keda demostra, cu union ta haci forsa y cu na cabuya bieu ta conopa cabuya nobo. Awe a bira mañan y hunto nos a skirbi un historia nobo’, asina de Haas a bisa.

E exposicion di Galeria Cas di Cultura a forma parti di un serie di exposicion na Corsou durante di 2013 cu ta e Aña di Conmemoracion cu a Aboli Sclavitud den reino Hulandes. Tabatin tambe exposicionnan cu e mesun topico na Lanthùis Bloemhof y na Museo Maritimo.

Otro aña ta bay sigui cu mas exposicion cu ta carga e topico di abolicion di sclavitud, segun presidente di Fundacion Arte 99, Lusette Verboom a informa. Lo bay tin exposicion na Museo di Corsou y na Monart den Riffort combina cu un exposicion di potret den aira liber.

Pa e exposicion den aira liber ta buscando na e momento aki famianan cu ta bay sigur 4 pa 5 generacion na Corsou y cu tin ainda cualke cos warda cu a pasa di generacion pa generacion. Pa esaki por tuma contacto cu Lusette Verboom.

Presentacion di e buki di exposicion di arte ‘Libertad’, tabata den un dushi ambiente cu amantenan di arte, cu a move tambe riba ritmo di Tipico Tripilichi.❑

Island Finance ta duna bo Oportunidad di gana
Afls. 1.000
E campaña aki ta valido te cu dia 31 di December.
Esaki ta valido pa cada uno di Island Finance su oficinanan.
island finance
J.G Emanstraat No. 96 523-4848
De La Sallestraat No. 65 583-4843
Rockefellerstraat No. 2 583-5556
www.islandfinancearuba.com
Cliente nan di Island Finance cu ricibí nan prestamo entre 26 di November 2013 te cu 31 di december 2013 ta participá den e campaña aki. Tur documento di partisipashon ta disponibel na nos 3 oficinanan. E campaña lo tuma lugar dia 2 di januari 2014. E premio no ta transferibel. Island Finance lo reservá e derecho di publica potret di e ganadó den medio nan di prensa relashona ku e campaña aki. Tur prestamo ta sujeto na aprobashon di credito i verificashon di documento

Cuminsando 16 di december 2013 por inscribi cerca Dentista Ernesto Bermudez

Oranjestad -- Recientemente Dr. Ernesto Bermudez a cuminsa atende tur su pashentnan na Dental Solucion Aruba, situa na Piedra Plat 98, net pariba di "Flatstone Supermarket".

Despues di varios aña laborando na Aruba y e ultimo 2 añanan na Clinica Dental Santa Cruz, Dr. Bermudez a muda na su clinica propio y ta extende un cordial invitacion na tur su patentnan pa acudi cerca dje na Dental Solucion Aruba.

Siman pasa Dr. Bermudez a ricibi su contract cu AZV, esaki ta significa cu tur e patentnan cu ta desea di schrift in cerca dje na Dental Solucion Aruba, por haci esaki cuminsando dialuna 16 di December 2013.

E clinica completamente nobo y ekipa cu lo ultimo den tecnologia ta ofrece diferente tratamento pa mucha y adulto manera, limpiesa, extracto di djente, implanta dental, prothese , corona, brug di porcelana y otro trabounan di estetica dental entre otro 'whitening'.

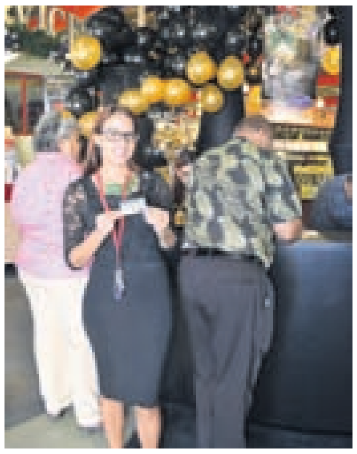
E consulta ta habri di dialuna pa diabierna di 8'or di mainta te cu 6'or di atardi y tambe ta atende patent riba diasabra.

"Pa varios siman caba, diferente pashent tabata pendiente pa inscribi cerca mi, mi ta contento di por informa nan cu awor nan por haci esaki na AZV cuminsa dia 16 di e luna aki", Dr. Bermudez a expresa.

Tambe e la agrega cu e ta sumamente gradici cu e feedback di su pashent cu e ta contento cu nan ta sintinan mes bon atendi na Dental Solucion Aruba.❑

F A V I
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Ling & Sons ta lansa su "VIP Card" pa clientenan



ORANJESTAD - Ling & Sons e supermercado number 1 aki na Aruba ta cla pa lansa su carchi di miembro/cliente, e "VIP Card". E "VIP Card" ta obtenibel caba for di siman pasa diabierna y ta gratis pa tur cliente!

E "VIP CARD" TA TRAHA DI SIGUIENTE MANERA

1.Registra: Simplemente registra pa e "VIP Card" na "VIP registration counter" den tienda. Pa por registra bo mester tin un e-mail adres valido pa por ricibi e "VIP Rewards". Tambe ta posibel pa por registra online na www.lingandsons.com

2. Shop & Save: Scan bo "VIP Card" cu cada compra y acumula pa colecta punto y asina ricibi "VIP Rewards". "VIP Rewards" lo wordo manda automaticamente na bo e-mail adres.

3. Experencia beneficionan di tin un "VIP Card": Ricibi "E-coupons", "In-store Specials" y "Rewards Vouchers (giftcertificates)" cu e uzo di bo "VIP Card". Pa participa pa ricibi e "Specials & Rewards" mester tin bo "VIP Card" na ora di haci bo compras na Ling & Sons.

VIP REWARDS!

1 AWG. ta 10 punto, 10000 punto ta 10 AWG. VIP Reward, 15000 punto ta 15 AWG. VIP Reward, 20000 punto ta 20 AWG. VIP Rewards, 25000 punto ta 25 AWG. VIP Rewards

Busca bo "VIP Card" y probecha di tin acceso riba tur descuento den e tienda.❑

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Vota pa Parlamento Europeo? Registra por te pa mas tarda 10 di april 2014

Dia 22 di mei 2014 tin eleccion pa miembronan di Parlamento Europeo. Hulandesnan na Aruba, Corsou y Sint Maarten cu tin 18 aña of mas por laga registra nan mes pa por vota den e eleccion aki. Registracion ta posibel te pa mas tarda, 10 di april 2014. Bo por pasa busca e formulario di registracion na kantoor di Representacion di Hulanda. Bo por haya e formulario aki tambe riba www.stemmenvanuitbuitenland.nl

Adres Representacion Hulandes: L.G. Smith Boulevard 44, Oranjestad, Aruba

Switch Foundation ta gradici Departamento di Cultura

ORANJESTAD -- Aña 2013 tabata un aña cu ta laga Switch Foundation un satisfaccion masha grandi si ta mira atras un aña yen di oportunidad pa por intercambia pensamento nan, ideanan, creatividad, experticio y un bon relacion di trabao cu hopi otro organisacion aki na Aruba.

Ademas di produci documentarionan cu temanan cu tin su impacto, Switch Foundation ta un organisacion cu ta apoyando otro fundacionnan, yudando nan cu e promocion di nan iniciativanan, nan campañanan educativo y di conscientisacion.

Pa loke ta 2013, Switch Foundation no a produci mas documentarionan ademas di esun di tentamento", pero a dedica basta tempo na duna sosten na otro organisacionnan door di brinda nan consehera, produccion audiovisual, con pa dirigi nan campañanan pa yega mas efectivamente na e hubentud.

Poco poco Switch Foundation ta cooperando cu mas organisacionnan y aworaki nan ta hopi contento di por ta partner di Departamento di Cultura. "Nos ta hopi contento di por ta parti di e proyectonan cu nan ta aden", Paula, Nahr, fundado y Produci di Switch Foundation a manifesta.

Switch Foundation kier duna un gradicimento special na Departamento di Cultura y e Comision Bishita Real. E Comision Bishita Real a tene e iniciativa y a acerca DCA pa traha hunto pa ricibi Rey Willem Alexander y Reina Maxima.

DCA a acerca Switch Foundation como partner pa join nan y tuma bao encargo e materialnan digital y audiovisual cu a ser uza pa motibo e hobennan pa participa den e debate cu expo cu a ser teni pa e ocasion aki.

Switch Foundation ta masha gradici cu Departamento di Cultura pa a duna e fundacion e oportunidad di a aporta y conseha cu e material audiovisual y promocional cu a yuda scoge e hobennan.

E ayudo di e fundacion tabata principalmente riba e parti di coordinacion y produccion di material promocional hunto cu Sketch di propaganda, cu ta inclui un video anima y e diseño grafico di e flyer.

Banda di esaki Switch Foundation hunto cu DCA a colabora cu Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) cu nan campaña "Paga Tino", cual ta un campaña educativo a base di modelonan cu cual kier conscientisa nos hobennan na school tocante e peliger di uza droga, con pa deal cu cierto situacionnan den bida manera sexualidad, peer pressure, sentimentonan, relacionnan, entre otro.

Akinan Switch Foundation tabata tin e tremendo oportunidad di duna sosten na FADA cu e creacion di e logo, cu e diseño grafico di e poster, como tambe e produccion y direccion di e TV promo cual Switch y DCA tabata encarga cune y e filmacion y edita na encargo di 297 Studio. Proximamente, Switch Foundation lo ta colaborando cu FADA cu un obra di teatro cu lo wordo lansa pa inicio di 2014.

Switch Foundation tambe ta felicita tur e otro instancianan cu tabata parti di e comision aki y ta ripiti e gradicimento pa duna Switch e oportunidad di por tabata parti di dje. Den 2014, e fundacion lo sigui traha poniendo enfoke den traha hunto asina hunto cu mas instancia por yuda yega na e metanan desea.❑

Capitalize on your strengths

TAX COMPLIANCE AND PAYROLL PROCESSING ASSISTANT

EY
EY is a global leader in assurance, tax, transactions and advisory services. Our 175,000 people are united by our shared values, which inspire our people worldwide and guide them to do the right thing. Our commitment to quality is embedded in who we are and everything we do.

The EY Difference
EY is committed to doing its part in building a better working world for our people, for our clients and for our communities. As part of the highest performing teams, you will deliver real insight and value. In the process, you will have the chance to build relationships with people from all over the world and from a variety of industries, and those relationships will help you to learn, develop and shape your career. Networks and knowledge that will last you a lifetime.

Exceptional Experiences
Recruiting, developing and retaining top talent is at the heart of our organization. We create a workplace that encourages collaboration and flexibility so the great people who form our teams can truly excel. From the moment you join us, we will give you real challenges and offer you great opportunities to develop your professional skills, from formal training and qualifications through on-the-job learning. Our reputation is based on creating outstanding leaders. And as you play your part, we play ours.

Our search
We are looking for young Professionals with at least a bachelor's degree and 2 years of relevant work experience. The professional should have eye for detail, a lot of energy and enthusiasm to learn and grow and should also share our unwavering commitment to quality. The core responsibilities will be in the area of tax compliance and reporting, which includes for instance profit, income and turnover tax compliance and monthly payroll processing.

Our offer
We will offer you excellent conditions of employment and great career opportunities.

Up for the challenge?
Please send an e-mail to our Human Resources Department at recruitment@an.ey.com

EY
Building a better working world

© 2013 EYGM Limited. All Rights Reserved.

Gobierno y MAMBO ta anuncia 7 dia special pa haci compras den Caya Grandi

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba hunto cu asociacion di comerciantenan di caya principal, MAMBO ta organisa pa e luna aki di December, un fabuloso programa di Dianan di Compras cuminsando for di 7 di December. Esaki ta compania cu Musica, alegria y mas importante, hopi oferta special ta spera e pueblo di Aruba den e proximo simannan aki esaki ta ora cu nan haci nan compras den Caya principal G.F. Betico Croes. Tienda nan lo extende nan ora di habri tanto den anochi como tambe riba diadomingo pa tur hende haya oportunidad di busca loke nan mester.

Tur cos ta cuminsa dia 7 di december cu un Christmas Shopping Night caminda tienda nan lo queda habri te ora nan laat den anochi. Na diferente punto di Caya Principal completamente renoba y bunita, ta bay tin presentacion en bibo di gruponan tradicional di fin di aña, Grupo Sabroso, Grupo Autentico, Katumbo y Gaita Sensacionales.

E siman despues lo ta un diasabra ainda mas special, pasobra den oranan di atardi lo tin Cendemento di Luz den Caya Grandi. Trabounan ya caba ta andando y por mira e skina pariba di Aruba Bank caminda a pone e belnan grandi cu logo di Aruba. Esaki rapidamente a bira un luga pa turista y local nan saca potret. Riba e anochi aki ta bay tin animacion musical di parti di agrupacionnan Swing Gaitero, Gosa Gaita, Paranda Ta Nos, Grupo Autentico y Las Unicas Fabulosas.

Diadomingo 15 di december lo ta e prome Christmas Shopping Sunday caminda tiendanan lo ta habri entre 10or di mainta y 2or di merdia. Un biaha mas por conta riba e dushi ambiente di gaita y aguinaldo for di nos talentonan local manera Grupo Autentico, Gaita Los Paranderos, Paranda Ta Nos y e treat special na estilo wapa cu e muchanan di Rincon Boys.

E siguiente fin di siman di compras riba e programa di fin di aña aki den Caya Principal, ta uno mas largo cu normal. Riba diasabra 21 tin Christmas Shopping Night cu presentacion di Grupo Autentico, Sparkle, Grupo Sensacionales, Gosa Gaita y Las Unicas Fabulosas. Riba diadomingo 22 ta ripiti e Christmas Shopping Sunday pero e biaha aki ta extende e orario di e tiendanan entre 10or di mainta te 6or di atardi. Atrobe tur hende por haci nan compras di un manera comodo, den un ambiente dushi. Riba e atardi aki ta baila y gosa di e presentacionnan di Katatumbo, Maruba, Gaita Los Paranderos, Gaita Autentico y tambe e popular Robert Maduro cu su grupo.

Su siguiente dialuna y faltando solamente dos dia pa Pasco yega lo ta un oportunidad excelente pa bay haci compras den Caya Grandi ya cu ta bay tin otro Christmas Shopping Night. E agrupacionnan Gaita Sabroso, Las Unicas Fabulosas, Gaita Autentiko, Gaita Sensacionales y Paranada Ta Nos lo ta es nan encarga pa pone e dushi ambiente di fin di aña cu nan musica.

Pero despues cu Pasco pasa, esaki no ta tur! Mescos cu aña pasa Gabinete Mike Eman II y MAMBO ta percura pa yama e aña ayo di un manera espectacular y hunto manera un famia, un pueblo! Ta trahando riba un celebracion di Aña Nobo grandioso y pa esey mes detayenan ta bay keda sorpresa. Naturalmente ta inclui e kimamento di pagara pa asina yama 2013 ayo.

Ta bon pa avisa cu durante tur e dianan aki, tram tambe lo brinda su cooperacion dor di keda ora te mas laat. Esaki ta facilita loke ta e parke caminda hendenan por staciona nan auto na e parkeerplaats patras di stacion di Arubus y tuma e tram pa bin den caya of bay bek den auto. No perde e oportunidad aki cu Gobierno di Aruba y MAMBO ta ofrece pueblo di Aruba pa gosa di e compras di fin di aña den e miho ambiente posibel y gosando di con bunita nos Caya Principal a keda.❑

Drechamento di molina di biento ta continua

ORANJESTAD -- Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a inicia diferente proyecto durante aña 2013 na bienestar di sector primario di nos isla, manera tabata e drechamento y instalacion di molina di biento na pos di Pavia. E drechamento y instalacion di molina di biento na e diferente posnan ta sumamente importante pa agricultor y criadonan local kendenan ta depende riba awa dushi pa mantene nan plantacion y bestianan, specialmente mirando e temporada di secura cu Aruba a pasa aden durante aña 2013.

Pa aña 2014 meteorologonan di e "Caribenan Institute for Meteorology and Hydrology" a publica diferente estudionan cu ta indica cu e region di Zuid y Centro America ta particularmente sensibel pa e peligro di secura.

Mirando e situacion alarmante cu ta wordo premira, Minister Otmar Oduber, mediante Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), lo sigui enfoca riba diferente proyectonan pa subsidia e cunukeronan local cu awa dushi cu ta asina valioso pa nan cosecha y cria. Proyectonan manera esun di RWZI, limpieza y mantencion di damnan y tambe e drechamento y instalacion di molinanan di biento rond di nos isla.

Pa aña 2014 Departamento di Agricultura, Cria y Pesca tin riba plannan pa termina e drechamento y instalacion di molina di biento na Babijn, Calabas, Sero Preto y Cadushi Largo. Esakinan a wordo scogi strategicamente pa sigura cu agricultor y criadonan di tur districto di Aruba por yega facilmente na e posnan aki.

E meta principal pa cu e remodela y instalacion di molinanan di biento ta pa genera awa pa nos agricultor y criadonan, sinembargo nos sector primario no ta e unico cu ta beneficia di e proyecto aki ya cu parti grandi di nos historia y cultura ta wordo salvaguardia pa medio di remodela e posnan cu sigur tin nan balor sentimental pa hopi.

Pa 2014, lo por spera hopi cambio grandi pa loke ta e parti legislativo di nos Sector Primario caminda Minister Oduber lo instala diferente comision consistiendo di partnernan importante, entre nan Santa Rosa mes, cu por traha conhuntamente pa por implementa leynan nobo cu lo sostene y aporta na e desaroyo di agricultura, cria y pesca na Aruba.

Santa Rosa no solamente lo enfoca riba produccion di cuminda y e educacion na e hobennan di Aruba, pero tambe lo concentra riba lo cual ta e productonan cu ta wordo uza durante e proceso cu tin impacto negativo riba nos medio ambiente.

Tambe lo enfoca riba e importacion di cierto productonan di consumo geneticamente modifica cu ta trece un risico grandi pa cu e salud di nos hendenan na Aruba.

Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di por wak con su vision ta bay concretisando nan mes mediante e esfuerso y dedicacion cu ta ser desplega dor di Santa Rosa.

Minister Oduber ta sumamente orguyoso di e proyectonan aki cu ta forma parti esencial di e sobrevivencia di e oficina di agricultura y cria riba nos isla como tambe ta proteha e historia di nos sector primario. ❑

Proyecto "Trails for Life" completa

ORANJESTAD-- Den cuadro di e proyecto Good4TheNeighborhood (G4N) un grupo di atletanan di e deporte di ciclismo y coremento na pia, y alabes studiante di Colegio Arubano a sa di organisa y ehecuta un tremendo proyecto pa bin cu "trail marking" den Parke Nacional Arikok.

Durante e simannan cu a pasa e grupo a desplega diferente trabounan den nos parke nacional. Segun e atletanan, e trahamento hunto den grupo a fomenta desaroyo di nan habilidad pa planea, ehecuta, comunica, y traha den ekipo. Tambe a forma un ambiente di amistad y union tremendo den e grupo.

Diabierna 6 di december 2013 tabata tin presentacion di e proyecto, na unda publico en general a haya oportunidad di estrena e trails den Parke Nacional Arikok. E presentacion a resulta un exito rotundo.

Door di e exito grandi di e proyecto y a peticion general, e grupo a dicidi di amplia y expande e proyecto ainda mas. Pronto algun trails adicional lo wordo crea y/o restaura den Parke Nacional Arikok.

G4N ta un proyecto inicia y patrocina door di Aruba Bank cu ta wordo teni anualmente desde 2010. E obhetivo di G4N ta pa curasha studiantenan pa traha den ekipo, pa fomenta liderazgo y creatividad, como tambe pa envolve nos hobennan den un of mas proyecto nobo cu nos comunidad ta beneficia di dje.

E ekipo di atletanan di Colegio Arubano ta consisti di atletanan di e deporte di ciclismo y coremento na pia, y ta como lo siguiente:

- Xavier Boekhoudt y Jonathan Croes (Manager di proyecto y sponsor);juffrouw Janelle Vlaun
- Jair Kelly y Benay Statia (Relacion Publico y Comunicacion); juffrouw Lucille Kock
- Michelle van Vliet y Gabriel Thiellman (Operacion);juffrouw Pamela Postuma
- Kylian Balkestein y Cherley van der Linden (Edita y diseño grafico); meneer Albee Fernandes
- Siep ten Thije y Chester Hill (procesado di material); meneer Toon Koxk
- meneer Frans Croes, (fotografo) E team ta wordo guia pa juffrouw Zaida Everon.

E proyecto, yama "Trails for Life", ta encera specificamente marca y pone borchinan na caminda cu hende ta cana of core bicicleta pa asina por haci miho escogencia ora di haci ehercicio of recrea. Esey lo facilita y fomenta recreo y ehercicio di tanto pa local como turistanan.

E atletanan kier gradici Aruba Bank pa e oportunidad di por contribui na e proyecto di G4N y ta apoya e iniciativa y e meta tras di e proyecto di G4N, creando e oportunidad y incentivo pa nos hobennan por contribui na nos comunidad. Tambe e atletanan ta gradici gerencia di Parke Nacional Arikok y di Colegio Arubano y tur sponsor cu a yuda e realisacion di e proyecto.❑

REEF AND BEEF
ARUBA
The House of the "LION FISH"
just food & good times
NOW OPEN

Breakfast: Pastechi, Croquette, Sandwiches, Omelets, Pancakes, Fruits
Coffees: Capuccinos, Latte, Frapuccino...
Lunch: Chicken Skewers, Sirloin Skewers, Wraps, Burgers, Salads & Catch of the Day

Daily Lunch Specials
AWG 15,-
INCL. Soft Drink

BIRTHDAY PARTIES!!!!
CORPORATE EVENTS!!
FRIDAY: BEER BUCKETS HAPPY HOUR
"FREE SNACKS"

Ph: +297 630 2141 reefandbeef@hotmail.com FB: ReefandBeef Aruba
Dr. Horacio Oduber Blvd #4 @ AquaWindie's

Dos homber Chines ta maltrata un otro homber

ORANJESTAD -- Diabierna algo prome cu 5'or, di atardi ta drenta varios yamada cu pabao di un bar na Solito, dos homber Chines ta maltratando un otro y e homber aki ta na sanger. Mesora Polis ta yega na e sitio y ta topa cu un homber cu su cabes na sanger y tambe na e dos Chinesnan ainda tabata na e sitio. E dos Chinesnan ta splica polis cu e homber aki un dia prome a drenta y a horta varios articulo den nan Supermarket na Santa Helena y aparentemente e cabayero aki lo a bolbe bay den e supermarket awe y nan a sigui y net panort di RCA nan a bati e homber cu tubo na su cabes.

Varios unidad di polis a yega na e sitio y a detene e dos Chinesnan. A transporta e dos Chinesnan pa Oficina di Recherche na Frankrijkstraat, pa mas investigacion, tambe e polisnan a haya e tubonan cu e Chinesnan a uza pa bati e homber. Ambulance a yega y mesora a transporta e homber pa Hospital, mirando cu e kap na su cabes tabata sangrando hopi y mester haya algun cosi. E homber aparentemente a admiti cu un dia prome e la horta den e supermercado di e Chinesnan aki. Pero e Chinesnan no por tuma ley den nan man y varios persona cu tabata na e sitio y a mira loke e Chinesnan tabata haciendo y a bisa cu e Chinesnan tabata abusando di e homber aki. E caso aki ta den man di autoridad pa mas investigacion.❑

Chauffeur burachi ta pone bida di otro den peliger

ORANJESTAD -- Diasabra anochi un automobilista a raporta na Polis di un pickup hilux coriendo basta malo riba caminda di Boegoeroei direccion luz di trafico Rio grandi pa bay direccion area di Hotel.

Basta auto mester a baha caminda pa e pickup aki no bin dal riba nan. Un fotografo di nos tambe mester a baha caminda ora e pickup aki tabata bahando for di pariba y Polis su tras cu sirena y pero e chauffeur a dura pa baha caminda y te banda di Aruba Bank na Palm Beach esaki a logra para e auto, a bay controla e chauffeur cu tabata basta bebi y a hiba burache cera.❑

THE RITZ-CARLTON®
ARUBA

Open Positions

General Accountant
Recreation Attendant
Banquet Supervisor
Banquet Server
F&B Asst. Manager
F&B Server
In-Room Dining TSA Part-Time
Cook I
Reservations Agent
Guest Relations Coordinator
Guest Services Supervisor
Club Attendant
Housekeeping Houseperson
Engineer II
Spa Valet Attendant
Fitness Attendant
Casino Marketing Manager
Casino Surveillance Supervisor
Casino Guest Relations Attendant
Accounting Clerk
Recreation Attendant Part-Time
Events Coordinator
Banquet Houseperson
F&B Hostess
F&B Runner
Honor Bar Attendant
Cook II
Front Desk Supervisor
Concierge
Bellperson
Housekeeping Supervisor
Housekeeping Admin Assistant III
Loss Prevention Officer
Spa Therapist Part-Time
Retail Attendant
Casino Operations Manager
Casino Slot Cash Attendant
Casino Pit Clerk
Human Resources
Banquet Manager
Audio/Visual Technician
F&B Manager
F&B Bartender
In-Room Dining Server
Sous Chef Tournant
Cook III
Front Office Agent
Dooperson
Club Concierge
Housekeeper
Engineer I
Spa Concierge
Spa Therapist
Casino Cage Manager
Casino Soft Count Clerk
Casino Dealer

For information on career opportunities and online applications go to www.ritzcarlton.com/careers and click on:

SEARCH AND APPLY ►

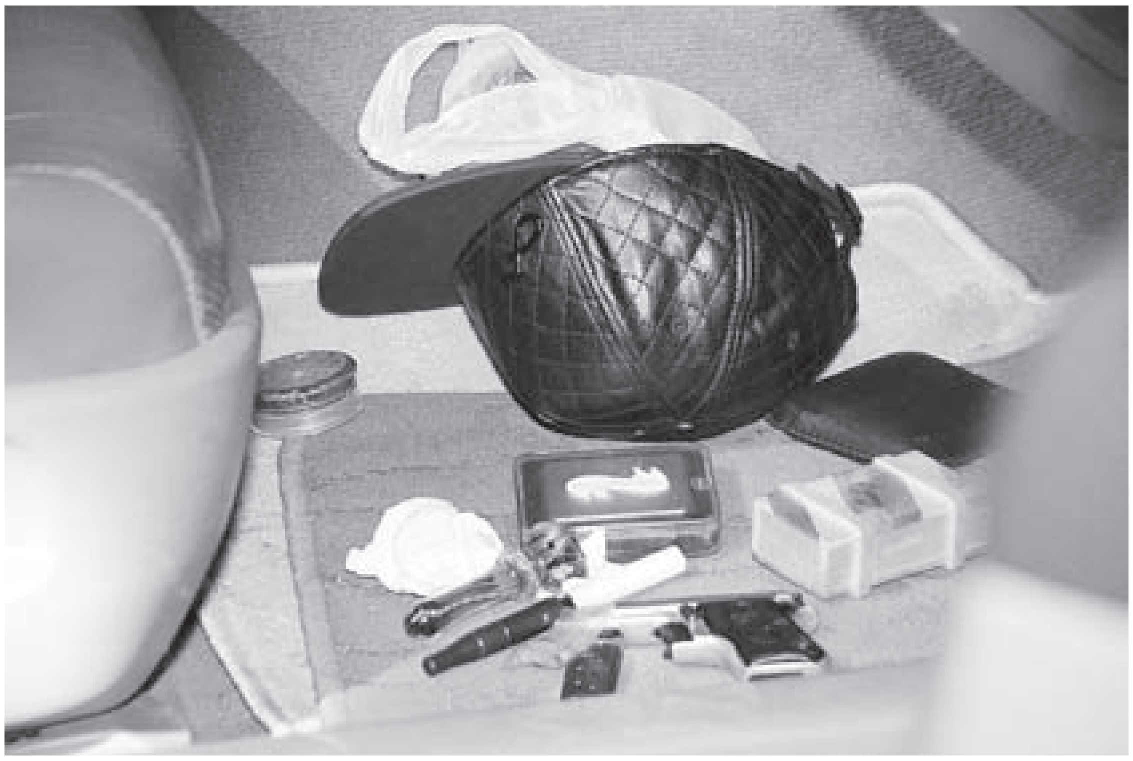
Then select "Aruba" under "Location" and click on:

SEARCH AND APPLY ►

The Ritz-Carlton, Aruba
LG Smith Blvd 107
+297 527 2222
www.ritzcarlton.com/careers
Human Resources Opening Office Hours for Applications:
Monday thru Thursday from 10AM to 3PM

Applicants need to register at DPL

The Ritz-Carlton is an equal opportunity employer
committed to hiring a diverse workforce.



Durante un control polis ta haya droga y arma den e auto y ta detene tres persona

ORANJESTAD -- Diabierna anochi laat, polis ta nota un auto sospechoso na altura di Misa Santa Anna na Noord, mesora nan ta para e auto aki y ta nota un holo hopi fuerte parecido na marihuana, e polisnan mesora a cuminsa rista e personanan y tambe den e auto.

Den e autonan a logra haya varios sakito di plastic cu marihuana y cu tur cos tabata mustra cu tabata cla pa wordo distribui.

Polis a sigui busca den e auto y tambe nan a logra haya un arma di candela, mesora a detene tur tres persona y nan a wordo transporta pa Warda di Shaba y entrega den man di recherche di droga pa mas investigacion.❑

Investigacion ta wordo haci riba auto Nissan Sentra

ORANJESTAD -- Un dama canando na Palm Beach Plaza diasabra anochi algun tempo atras a bira victima di ladronicia di su auto y a topa cu un Nissan Sentra berde glas preto mes cos cu di dje na e sitio y a yama Polis. Patruya a yega na e sitio y e dama a duna di conoce cu el a entrega un keho di su auto cu a keda horta algun tempo atras y a haci investigacion pa determina si esaki ta e auto di e dama. Takelwagen a bin busca e auto pa hiba warda pa Joyriding Team sigui cu e investigacion. ❑

Dama ta bolter cu auto dilanti di Dutch Village y ta keda herida

ORANJESTAD -- Diasabra marduga algo prome cu 3'or, mientras cu polis ta atendiendo cu e accidente fatal dilanti di ex Superfood, un poco mas pabao ta pasa un otro accidente, un dama hoben manehando,un BYD Geel A 18676, tabata biniendo di pabao y den e lorada prome cu e luznan di trafico di Fatum ta perde control subi e yerba dilanti di Dutch Village y ta bolter. E dama ta keda herida, polis y ambulance ta yega na e sitio y despues cu ambulance a trata e dama na e sitio a transporte pa hospital.❑

ASAP SERVICES

We are a company established since 2000 in ARUBA
specialized in maintenance in all fields.

We have openings for the following positions:

- Electricians with experience or recently graduated from technical schools
- Air Conditioning mechanics with experience
- Air Conditioning helpers
- Helpers in general, qualifications needed; willing & wanting to work and learn in the following fields, electric, electronics, air conditioning, mechanical.

All that solicits for these openings must have Dutch nationality and/ or valid work permits without these particulars don't lose your and out time.
You can send your resume's to mgomez@asap.aero or pass by our office to fill out an application form. Applications will be evaluated and appointments will be made for personal interviews by December 16 & 17.

Pa motibo di velocidad halto auto ta bolter den Koningstraat

ORANJESTAD -- Diahuebs den oranan laat di anochi ta sosode un accidente den Koningstraat, habitantenan Un Toyota Glanza blauw pa motibo di aparentemente velocidad halto ta perde control y ta dal contra un Nissan Platin y ta bay bolter di banda, segun e habitantenan di Koningstraat nan a scucha un zonido duro y a mira e Glanza A 13701, benta na banda, e chauffeur di susto a bandona e sitio. Ora cu polis di trafico a yega na e sitioy a atende cu e chauffeur el a splica Polis cu e la perde control y a dal contra un Nissan Platina cu tabata staciona na banda panort di caminda y despues el a bolter.❑

LOVE IT OR HATE IT

Trailer ta kima completamente na Jaburibari

ORANJESTAD -- Diabierna mainta algo prome cu 12'or di merdia, brandweer ta bay cu urgencia direccion di Jaburibari pa un candela. Na yegada, nan ta topa cu un trailer patras di un cas, completamente na candela, mesora a cuminsa combati e candela. Hopi lihe nan a paga e candela por completo, e origen di e candela ta desconoci.❑

Candela na Parkietenbos

ORANJESTAD -- Diabierna pa mas o menos 1'or di merdia, brandweer ta wordo manda cu urgencia pariba di Dump, na prome instante no tabata conoci si e ta un cas of mondi. Pa motibo cu hopi huma preto tabata bay halto, esaki a sosode despues cu e habitantenan di Parkietenbos a tende un explosion. Brandweer hopi lihe a yega na e sitio y rapidamente a logra paga e candela ❑

Comunicado di Parlamentario Rene Herde di AVP

Na bida Nelson Mandela a inspira nos su baymento ta yena nos cu tristesa

ORANJESTAD - Na bida el a siña nos pa no biba cu miedo y pa semper lucha contra inhusticia den cua forma cu ta.

Na mes un momento el a mustra cu tolerancia ta un arma fuerte y un instrumento importante pa construi un pais destrui door di odio y discriminacion! Su morto ta laga un bashi den mundo. Su bida ta e ehempel mas cla di con pa pordona personanan cu a comete malo, di trece hunto hende cu puntonan di bista totalmente contrario. Su baymento ta yena nos cu tristesa. Humanidad a perde un di e hendenan cu mas a personifica e nificacion di ta "un ser humano". Asina Rene Herde, lider di e fraccion di AVP den parlamento di Aruba a reacciona riba e noticia di fayecimento di Nelson Mandela.

Rene Herde a sigui bisa cu poco biaha den mundo sa tin e suerte di tin hende manera Nelson Mandela cu ta surpasa tur barera di rasa, religion, nacionalidad, sexo o edad, conviccion politico of filosofia di bida, pa trece hende hunto manera el a haci. El a caba cu e ultimo regimen oficial na mundo cu tabata basa riba discriminacion racial entre hende. El a trece hende cu tabata enemigo hunto na mesa y a crea un pais nobo basa riba igualdad, tolerancia y respet mutuo. El a crea oportunidad igual den trabou, vivienda, educacion y perspectiva pa desaroyo na miyones di hende den su pais y rond di mundo.

Leu for di Sur Africa, hende a uza su ehempel pa elimina discordia y crea union. Pa elimina discriminacion y crea igualdad. Pa elimina separacion y contradiccion pa trece hende hunto. Sin conoce e homber aki, nos den nos bida diario a wordo inspira y nos por sigui tuma su ehempel pa haci mescos den nos pais y nos comunidadnan.

Partido AVP ta gradicido di por a conoce e lesnan di Nelson Mandela. Nos lo sigui laga su bida y su accionnan inspira nos aki na Aruba.❏

STORK®

CRAFT VACANCY

Stork Wescar Aruba NV is a subsidiary of **Stork BV** and a leading Industrial construction & maintenance company that services the **"Oil & Gas Industry"**. We are currently looking for **WELDERS**, to work in Valero's Transshipment area.

Minimum requirements;

- Candidates must have at least 5 years of experience in his specialty (Craft), with the ability to perform both maintenance and new construction work.
- Candidates must have a technical education (EPB, equivalent or higher).
- Welders must be ASME certified.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.
- Work schedule is from Monday through Friday.
- Candidates must be willing and able to work overtime and/or in shifts as required.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please pass personally or submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A to the attention of Bill de Cuba; Logistics, Maintenance and Personnel Coordinator, E-mail wescar@setarnet.aw. Please include a copy of your diplomas, curriculum vitae with your application

WESCAR

is a member of the Stork Group
Established since 1962.

CLASIFICADO

Servicio

Auto Bieu
nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, fridge, etc.
Yama nos na
Telf: 561-4297 /592-5766
200488

Comunicado di Minister Otmar Oduber

“Sra. Dora Werleman a trece alegria den bario di Kas Ariba ”

ORANJESTAD - Diahuebs anochi Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario Otmar Oduber tabata invitado special di Famia Werleman na Kas Ariba 40B, caminda e mandatario tabatin e honor pa cende e luznan di e decoracionnan cultural di Pasco pa e temporada di fin di aña.Ta trata aki di un decoracion di nos cultura, cu ta un cas autentico di Aruba, un pos di awa dushi y un pesebre, decora na luznan di Pasco cu a sa di trece bida bek pa e bario di Kas Ariba. Minister Otmar Oduber ta gradici Sra. Dora Werleman pa a haci esaki posibel. E inspiracion di e proyecto aki ta na memoria di dos ser keri cu ya no t'ey mas, esta Sr. Jon Werleman y Sr. Bert Stronks. E Sra. a conta Minister Oduber durante e encuentro ameno aki cu Sr. Bert Stronks a regala e casita autentico di Aruba, 6 aña pasa, pero cu ta te awor e la logra pone e casita na su luga y dun'e su decoracion pa e temporada aki.

Sra. Dora, famia y e habitantenan di Cas Aruba a haci nan maximo esfuerso pa haci e anochi aki uno hopi special, unda cu por a conta cu presencia di un gaita di Pasco cu a sa si trece ambiente den Pasco pa tur esunnan di Cas Aruba y vecindario.

Minister Oduber ta gradici Sra. Dora un bes mas pa a yena e bario di Kas Ariba cu hopi Alegria. Alabes ta gradici tur e habitantenan cu a bin hunto na e momento tan special aki. Actonan bunita asina aki ta di aplaudi, mirando cu Cas Ariba ta un area hopi bishita pa turista, e mandatario ta bisa.❑

Minister di Salubridad Publico y Deporte a reuni cu directiva di CEMEDAR

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un reunion entre e Minister di Salubridad Publico y Deporte , Dr. Alex Schwengle y e miembronan di e Directiva di CEMEDAR Sports Medicine.

E reunion a cuminsa cu un introduccion cortico di e Coordinador General di CEMEDAR , Lic. Edmundo Josiah kende a presenta e demas miembronan di e Directiva y expone cu e deporte di rendimento halto mester di e apoyo structural di e Ciencia Aplica na deporte.

“Den e mundo deportivo actual ta practicamente imposibel pa un deportista por yega na e nivel mas halto di su potencial sin e colaboracion di e medicina deportivo, fisioterapia, quiropraxia, biomecanica, nutricion, masashi deportivo, psicologia y demas ciencia. E combinacion perfecto ta e tecnica y e ciencia “, Edmundo a bisa.

Director di CEMEDAR , Dr. Eduardo Jimenez a duna un splicacion di e obhetivo general y specifico di e institucion. Posterior Dr. Ricardo Vargas , specialista di prome grado den Medicina Deportivo cu tin dos luna na Aruba na servicio di COA y CEMEDAR a duna un presentacion di e diferente servicio cu nos deportistanan ta ricibi actualmente.

Den diferente momento di e presentacion e Ministro Dr. Schwengle a haci preguntanan y comentarionan relaciona cu e proyeccion a termino cortico y largo di e Medicina Deportivo na Aruba.

Directiva di CEMEDAR a presenta su vision, su metanan y e proyectonan pa e proximo dos aña. Un tema interesante tabata e relacion existente entre e Comision Medico di COA y CEMEDAR, un colaboracion cu den practica a beneficia nos deportistanan y cada bes a duna resultadonan sumamente positivo.

E mayoria di e federacionnan deportivo a expresa nan gradicimento na CEMEDAR pa e asistencia cu a duna na e deportistanan den solamente un aña y 6 luna di existencia.

Directiva a presenta un plan unda cu pa 2014,l CEMEDAR lo tin su propio localidad, esaki suficiente amplio pa centralisa tur e servicionan medico hunto cu un gym pa e parti di preparacion fisico y rehabilitacion.

Finalmente e Ministro a haci un recorido den e diferente area di servicio y a ricibi un splicacion di e funcionamento di e ekiponan medico cu CEMEDAR ta conta y algun otro cu proximamente lo yega Aruba.

Funcionario di Ministerio di Deporte encarga cu financia, Sra. Veruska Croes y e Coordinador di CEMEDAR, Sra. Manyela Reyes tabata presente den e reunion importante aki.

Finalmente Minister Dr. Schwengle a felicita henter e team di CEMEDAR Sports Medicine y a keda impresiona e forma con un grupo relativamente chikito por haci un trabou asina grandi y profesional pa e deporte na Aruba. Minister Schwengle a manifesta su apoyo total na e proyecto CEMEDAR Sports Medicine. ❑

Comunicado di Minister Otmar Oduber

Cultura di Aruba ta e ingrediente cu lo contribui na engrandece nos turismo

ORANJESTAD - Minister di Cultura Otmar Oduber tabata presente na Fort Zoutman durante e prome evento di artesanonan local cu e 'Stempel nacional di Aruba'. Ta asina cu durante e evento aki Minister Oduber acompaña pa su esposa a cera conoci cu cada un forma di arte y cultura produci riba nos isla. E mandatario a combersa cu cada un artesano tambe, pa asina aki conoce mas di nan arte. E mandatario a keda hopi impresiona pa tur e talento y cosnan bunita traha na man y na Aruba. Minister Oduber a indica cu sigur mester transmiti esaki mas den nos comunidad, fuera di ta ubica un solo weekend den Museo Historico. Minister di Cultura Otmar Oduber ta gradici Fundacion A.R.U.B.A. pa e tremendo iniciativa pa cu e proyecto aki. E mandatario a anuncia di biaha di ta hopi contento cu e cooperacion duna pa Oficina di Turismo (ATA) pa cu nos artesanonan y cu por sigui conta cu e sosten aki di ATA y Departamento di Cultura (DCA). E mandatario a felicita tambe su colega Minister Hooijboer Winklaar y tur esunnan rond di dje manera Sra. Vicky Arends, Sra. Ellis van Rommondt y henter e team cu a traha pa sostene artesanonan local. Minister Oduber ta aplaudi e hecho cu Departamento di Cultura tambe a sa di para fuerte tras di e proyecto di cello pa asina aki no solamente profesionalisa nos artesanonan pero duna nan un oportunidad tambe. No ta un casualidad cu a combina e cartera di cultura cu turismo. Meta principal tras di esaki ta cu cultura por contribui na e pilar economico di Pais Aruba cu ta turismo. Man den man cu otro Gobierno di Aruba lo percura pa pone fondonan disponibel di DCA pa aspectonan cultural y naturalmente obranan di man y artesania ta bay ta un parti fundamental di esaki, Minister di Cultura ta indica. Minister Oduber a indica cu ya caba tin combersacionnan andando cu ATA den bista di e tareanan cu oficina di turismo lo bay tin pa comunidad, lo aloca fondonan den 2014 pa loke ta trata cultura di Aruba, como tambe lo conta cu e sosten di Fondo pa Mehoracion di Producto Aruba (TPEF) cu lo pone fondonan disponibel desde 2014 en adelante pa yuda engrandece nos turismo, dunando e ingrediente, pues cultura, cu ta loke tanto nan tabata pidi pe. E tipo di iniciativanan aki ta sigur algo cu Ministerio di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario lo sigui sostene. ❑

"Pa Aruba ta hopi importante pa sigui busca oportunidadnan Europeo"

BRUSSEL/ ORANJESTAD - Delegacion di Aruba bou guia di Prome Minister Mike Eman a atende dos dia di reunion den Parlamento Europeo na Brussel unda a discuti e cambionan cu ta bay tuma luga den e regimen di LGO. Cedrick Tilma, representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo y trahando for di e representacion permanente (Embahada) di Reino na Brussel tambe a participa na e reunionnan aki. Tilma a duna un splicacion riba e importancia di presencia di Prome Minister Eman na Brussel.

"Prome Minister Eman ta na Brussel pa orienta su mes riba e relacionnan cu tin cu Union Europeo. Un conferencia riba nivel halto a caba di tuma luga aki caminda representantenan di diferente pais y teritorionan di Europa hunto cu comision y Parlamento Europeo a intercambia di opinion y a haci diferente presentacion tocante e temanan importante pa cada un di e LGO nan. Cas di Aruba y Prome Minister Eman a duna un presentacion di e forma con Aruba ta maneha su agenda di asunto di ta sostenibel, caminda energia renoba ta un parti importante pa logra un sociedad sostenibel culminando den bienestar di henter comunidad".

Tilma ta splica cu pa Aruba ta hopi importante pa sigui busca oportunidadnan Europeo unda e posicion strategico cu Aruba tin den Latino America por ta beneficioso pa empresanan Europeo. Den e diferente reunionnan cu a tuma luga a enfoca riba e instrumentonan cu Aruba por haci uzo di nan. Presente den e conferencia aki tabata presente Minister-President di Aruba, di Groenland, di New Caledonia y di Virgin British Islands. Nan ta e cuater LGO nan mas activo na Brussel. "Nan a haci un presentacion riba e temanan cu ta importante pa nan pais. Den caso di Groenland ta e asunto di cambio di clima dor di cual e ijs ta den proceso di smelt cu ta un problema real pa Groenland.

Prome Minister di British Virgen Islands a haci un presentacion riba bio diversidad cu ta hopi importante pa e islanan ey na unda tin cierto menasa pa naturalesa y cual por ta e instrumentonan cu Union Europeo por provee nan pa balansa esaki. Minister di New Caledonia tambe a duna un presentacion riba bio diversidad".

Riba nivel di comisario Prome Minister di Aruba Mike Eman a atende dos reunion na Union Europeo. Tambe Eman tabatin un encuentro cu comisario Kroes, kende ta maneha e agenda digital pa loke ta e mercado di telecom y media na Europa. Tilma: "Nan a intercambia di pensamento riba temanan importante pa loke ta e relacion cu Aruba tin cu Europa y con nos por logra haya e instrumentonan horizontal cu Europa tin. Tambe a papia riba e agenda di media y e mercado digital caminda nos ta busca oportunidadnan hunto na unda Europa por yuda Aruba den esaki". ❑

Comodidad y seguridad cu un simpel
CLICK

Automation for Sliding & Swing Gates

Kit Ta inclui:
1 BFT PHOBUS motor
2 Remote Controls
1 paar di Photocells
1 Blinker cu Antenna

Afl. 2.000,00*
pa Swing Gate

Kit Ta inclui:
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Controls
1 paar di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

Afl. 1.200,00*
pa Sliding Gate

Offerta valido te cu 31 December 2013

*Instalacion no ta inclui den prijs

Nos horario:
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124
Tel : +297 588-5966
Fax : +297 588-5895
Website : www.hitess.com

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.
BON DIA Aruba | Aruba TODAY
Weststraat 22, Oranjstad, Aruba Tel: 582 7800 - Fax: 582 7033 • Bankers: Aruba Bank 033266.8 Chamber of Commerce: 9738

TA BUSCA

Freelance Partido di Corant

1.) Mester ta responsabel y dispuesto pa traha den grupo
2.) Mester ta un persona honesto y puntual
3.) Mester tin rijbewijs valido y auto
4.) Mester ta representabel y amabel
5.) Mester traha organisa, structura y deligente
6.) Mester ta dispuesto pa traha e orario di distribuimento

Nos ta ofrece un compensacion atractivo.

Pa yena un formulario di aplicacion pa empleo acudi cu un ID na:
Weststraat #22, di 8:30am pa 4:30pm, di Dialuna pa Diabierna

Aruba Bank ta clausura su proyecto 'Good4TheNeighborhood'

ORANJESTAD – Despues di algun luna di trabou intensivo, planificacion y ehecucion di nan proyecto, e studiantenan di e scolnan cu a participa na Good4The-Neighborhood "Make A Difference" 2013 ta cla pa presenta nan proyecto. E evento lo tuma luga diabierna 13 di december proximo, na Palm Beach Plaza Mall, for di 6:00pm pa 9:30pm. Durante e anochi final di Good4TheNeighborhood lo anuncia e scol y proyecto ganado

Aruba Bank kier comparti e bunita trabounan di tur e studiantenan cu henter nos comunidad y ta invita un y tur pa ta presente diabierna awor pa admira e proyectonan di nos studiantenan di scolnan secundario Filomena College, Colegio Arubano, Colegio San Agustin y Mon Plaisir College.

Aruba Bank ta gradici tur e scolnan secundario, e alumnonan y e docentenan cu a participa, como tambe kier gradici tur e compania, instancia y e personanan cu a contribui y apoya e proyecto social y educativo aki. Tur e studiantenan di cada scol a traha hopi duro riba nan proyecto y a demostra cu trahando segun un plan y vision, por logra yega na proyecto grandi y exitoso.

Durante e anochi aki, DJ Nutzbeatz lo percura pa trece un dushi ambiente pa tur cu ta presente disfrutando di e proyectonan presenta pa e scolnan y durante di e evento, Aruba Bank lo tin un treat special pa e comunidad.
Aruba Bank hunto cu e studiantenan ta invita henter comunidad pa bin join nos diabierna 13 di december proximo na Palm Beach Plaza Mall for di 6'or di atardi y admira e proyectonan di Good4The-Neighboorhood! "Make a difference" y apoya tur nos studiantenan.❑

Aruba Bank y Tele Aruba a presenta sorteo di Mundial di FIFA 2014

ORANJESTAD – Aruba Bank ta orguyoso di por ta partner cu Tele Aruba den transmisionnan di e weganan di Futbol mundial otro aña. Den e cuadro aki a transmiti e sorteo di e "pool" nan den forma bibo for di e sucursal di mas nobo di Aruba Bank situa na Hato. E sorteo di e federacion di futbol internacional, FIFA, cu ta determina den cada grupo cua lo ta ekiponan cu lo ta enfrentando otro durante e Mundial di Futbol na 2014. Un total di 32 pais a cualifica. Nan a wordo parti den ocho grupo y diabierna ultimo e sorteo a tuma luga pa determina e prome weganan cu lo wordo hunga den cada grupo.
Aruba Bank, como sponsor principal pa tur transmision di e Mundial di 2014 via di Tele Aruba, ta orguyoso di tabata e anfitrion di TeleAruba y tur televidente y fanatico di futbol pa presenta e sorteo aki, cual ta e prome acontecimento grandi di e campeonato internacional aki.
Pa 11.30 di mainta Manuel da Silva, Roberto Geerman y Herbert Beeldsnijder a habri e programa cu un splicacion di e reglanan y secuencia di e sorteo y a repasa informacion tocante e ekiponan cu a cualifica pa participa na Copa Mundial 2014. Pa 12'or di merdia Aruba Bank y TeleAruba a presenta e sorteo LIVE for di Costa do Sauipe, Bahia, Brazil.
Hopi tabata esunnan rond mundo y naturalmente tambe na Aruba, kende a sigui e sorteo aki. Tur hende tabata spera cu nan ekipo faborito lo sali contra un of otro ekipo di cual nan ta kere cu lo wordo elimina mas facilmente. Manera semper ta wordo bisa den e wega di futbol: e bala ta rondo y ningun hende por pronostica kico lo bay pasa durante e wega. Emocionnan ta sigui halto y awo ta keda na fanaticonan pa cuminsa busca e T-shirt y bandera, como tambe decoracion pa prepara pa e dushi temporada di Mundial.
"Nos ta masha contento di ta e patrocinado principal di transmision di weganan di FIFA 2014. Na Aruba nos tin hopi fanatico di futbol, pero si bo no ta mes, den e temporada di FIFA, casi tur hende ta pendiente di e weganan.
P'esey mes nos banco ta hopi orguyoso tambe pa haci posibel cu TeleAruba por transmiti tur e programanan informativo y e weganan di FIFA pa asina nos comunidad tambe por disfruta di esakinan.
Aruba Bank ta consciente cu e tin un compromiso cu su comunidad y parti di nos responsabilidad ta pa sostene deporte tambe. P'esey mes nos a partner up cu TeleAruba pa asina nos comunidad por disfruta di e weganan di FIFA transmiti y comenta den nos mes idioma," Gina Habibe, miembro di Gerencia di Aruba Bank a bisa durante e transmision di e programa.

Aruba Bank ta sigui cu su compromiso fuerte cu nos comunidad, ofreciendo servicionan bancario di calidad halto, como tambe pa medio di inversionnan den nos comunidad, manera ta e relacion di partner aki cu TeleAruba. Sigui cada hugada, cada carchi, cada goal…cu Aruba Bank y TeleAruba.❑

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens een executoriaal beslag zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer zeshonderd vierentwintig vierkante meter (± 624 m²), gelegen te Calabas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 128, (oorspronkelijk groot drieëntwintigduizend vijftig vierkante meter (23.050 m²)), als is omschreven in een particulier meetdocument WLA/018, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Noord Bona Vista 17**.

Inzetprijs: Afl. 145.000,00.

Er bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.
Bieder/koper dient zich tegenover de notaris te legitimeren en een verklaring van een bank of andere financiële instelling te overleggen, waaruit zijn financiële gegoedheid blijkt.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **19 december 2013 om 09:00 uur** ten kantore van genoemde notaris, aan de SUCU/De la Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.
SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel: (297) 588-2400 ● Fax: (297) 588-2500 ● Email: c.denobrega@notarisrodriguez.com

Noord Korea a libera Mericano deteni pa mas di un luna largo

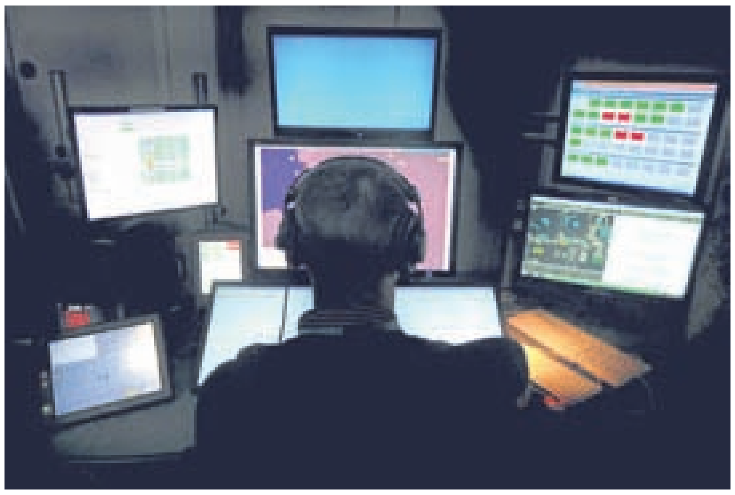
Pyongyang, NOORD KOREA - E ciudadano Mericano Merrill Newman di 85 aña, a wordo saca diripiente for di un avion y acusa cu crimen nan di guera na october ultimo durante un biahe turistico cu e tabata realisando na Noord Korea. Newman a participa den e guera Koreano cu a tuma luga entre aña 1950 pa 1953, consehando e guerrilleronan anti comunista den e pais.

Despues di su pension el a cuminsa dedica na bishita luganan rond mundo y a pensa cu Noord Korea lo ta un bon luga pa bishita y cu e asuntonan di pasado a wordo lubida, pero esey no tabata asina pa e gobierno di e nacion aki, kende a mantene preso

pa mas di un luna largo.

E regimen Nort Koreano a laga Newman den libertad dor di rason nan humanitario y dor di su condicion nan di salud y pa a mustra di ta arepenti di loke el a haci.❑

Miles di pasahero a wordo afecta pa motibo di retraso na aeropuertonan Britanico



London, UNITED KINGDOM - Miles di pasaheronan a resulta afecta diasabra cu a pasa dor di retraso y cancelacion di vuelonan na varios aeropuerto Britanico debi na un problema tecnico na un centro di control aereo, loke a causa tur e caos na e terminalnan aereo. E fayo tecnico a sosode na e centro di control aereo di Swanwick, na e estado di Hampshire parti sur di Inglatera. Ademas di e aeropuertonan principal di London, entre nan esun di Heathrow, e problema a yega na otro region nan tambe. Miles di persona mester a soporta oranan di wardamento y hopi otronan mester a warda te diadomingo pa por a biaha dor cu nan vuelo a wordo cancela.❑

Exportacion Chines a crece cu 12,7 porciento den e luna di november

Beijing, CHINA - E exportacion di China, lider mundial di benta den exterior a aumenta cu 12.7 porciento na november compara cu e mesun luna di aña pasa. Asina e administracion general di inmigracion di e pais Asiatico a informa ayera atardi. Benta di exportacion a subi na 202.210 miyon di dollar, mientras cu e importacion a yega na un total di 168.400 miyon di dollar. China ta calcula cu e economia nacional lo crece cu 7.6 porciento e aña aki, 1 decimal mas cu loke e gobierno a pone como obhetivo.❑

Samsung ta fabrica Galaxy S5 den version di plastic y metal

SAMSUNG
12:00
SAMSUNG

Seoul, SUR KOREA – E Compania Sur Koreano Samsung a dicidi di inverti den materialnan di bon calidad manera metal pa fabricacion di su proximo Galaxy S5, despues di a ricibi hopi critica riba e abuso di piesanan plastico na momento di arma e telefonnan.

Segun e compania Cnet, e Galaxy S5 lo wordo fabrica den dos version nobo, un di metal y e otro di plastic, mescos cu e iphone 5S y 5C. ❑

Protesta pisa atrobe na Kiev

KIEV ,Oecrania—Demostrantenan pro Europa a reuni diadomingo pa un demostracion riba e plaza di Independencia na e capital di Kiev. Esaki ta e di dos protesta. E organisadonan ta spera di por conta riba miles di simpatisante.

Siman pasa mas o menos 350.000 hende a participa na e demostracion. E manifestantenan kier logra convence presidente Viktor Janoekovitsj pa e firma e convenio di asociacion na Union Europeo. Janoekovitsjna ultimo momento a dicidi di no firma e convenio. ❑

Oposicion Thailandes ta sali di parlamento

BANGKOK,Thailandia—E partido di oposicion mas importante di Thailandia a retira su representantenan di e parlamento. Esey e Partido Democratico a duna di conoce diadomingo.

E anuncio a bin despues di simannan di protesta contra e gobierno di premier Yingluck Shinawatra.

„ Nos a dicidi di stop, pa uni cu e hendenan cu ta protesta contra regimen di Thaksin", segun e parlamentario Sirichok Sopha.

E demostracion a cuminsa contra e ley di amnistia cu lo a permiti ruman di Yinglucks, ex premier Thaksin Shinawatra,di Sali di exilio sin cu e ricibi castigo di prizon pa motibo di corupcion. ❑

Presidente Aleman Gauck ta boycott Weganan Olimpico

AMSTERDAM, Hulanda—Durante e Olimpiada di Weganan di winter na Sotsji e president di Alemania Joachim Gauck lo no ta presente. Gauck kier pone enfasis riba e echo cu Rusia ta trapa riba derecho humano y e opresion cu tin riba di oposicion den e pais.

Esey e corant Der Spiegel a informa. Gauck lo ricibi si e atletanan Aleman oranan regresa dia 24 di februari, di e Olimpiada.

Segun e vocero di e president e no ta un regla cu un president ta biaha bay e weganan di Winter. Na 2010 tampoco president Horst Köhler a bay e weganan na Vancouver na Canada.❑

Maestro homosexual ta wordo retira pa motibo di matrimonio

PHILADELPHIA ,Merca—Un maestro homosexual di un scol catolico secundario na Philadelphia a wordo retira despues cu e la entrega su acto di matrimonio.

Esey CCN a informa. E homber a peca contra e contract di e scol na momento cu e la demostra cu su matrimonio ta legal. Michael Griffin mes tabata bay e scol preparatorio Holy Ghost y a duna les 12 aña di Frances y Spaño.

Segin Griffin su relacion, di mas di 12 aña, no tabata un secreto pa e scol.

Griffin ta biba na New Jersey, unda cu matrimonio di homosexual desde october ta wordo acepta. ❑

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

DEPORTE BON DIA Aruba

Un a bay otro a yega

Lesa pagina B4

Nominadonan di taekwondo

Lesa pagina B2

Pilotonan ta test pa Red Bull

Lesa pagina B5

Tiger Taekwondo Academy lo bay tin su cena di Pasco dia 13 di december

ORANJESTAD - Den e categorianan Infantil, Cadet, Junior y adulto, Tiger Taekwondo Academy ta hopi satisfecho cu e aña 2013 pa e logronan di a participa den diferente competencianan Internacional manera Santo Domingo, Puerto Rico, Surinam, Mexico, Colombia, Peru.

Logronan mas importante ta medaya di Plata na Mexico Pan Americano Cadet Open cual a wordo logra pa Chiara Petrocchi den e Pan Americano Open Chiara a logra medaya di Oro y Sophia Petrocchi a logra medaya di plata. Anglo Rodriquez a logra na Santo Domingo medaya di Oro, na Puerto Rico Oro, Surinam Oro, Mexico Oro, y su participacion na e weganan di Odesur na Peru.

John Jairo Maduro cual ta un atleta di Tiger Taekwondo Academy unda e la cuminsa train for di su 4 aña y awor a dicidi di bay sigui train pa por tin un nivel elite pa por prepara pa e selectivo Olimpico. John Jairo a bay for di den luna di februari 2013 y actualmente ta train na CAR Dojan Nippon unda e coach ta Federico Mitooka kende ta e trainer di e Seleccion na Brazil. Durante su training pa 2013 el a participa y a logra gana tres importante evento den estado di Sao Paulo y ainda a logra conkista di cinco colocacion den Argentina Open evento di rango mundial di WTF (World Taekwondo Federation) den e luna di november tabata e grandi final di Bad Boy Open evento cua ta premia den placa na e campeonnan di cada categoria olimpico. Y na unda John Jairo a gana den su categoria. Tambe e la participa den e mundial na Mexico 2013.

Tiger Teakwondo Academy tambe ta hopi satisfecho pa e competencianan Nacional pa e aña 2013 na unda a sali pa 4 biaha Best Team. Tambe Tiger Taekwondo ta organisa tur aña 2 evento cual ta e Open Aruba International y Campeonato di Color Banco di Caribe cual Tiger Taekwondo ta hopi contento cu tur dos campeonato a bay excelente.❑

Taekwondo ta anuncia su nominadonan pa e atleta di aña 2013

ORANJESTAD - Dia 14 di december, Brazil Taekwondo Stichting ta organisando e Cena di Pasco na unda cu ta bay tin varios premionan e anochi aki. Clifford Rasmijn ta train y coach e team di Train Hard Fight Smart na unda cu e atletanan Jendrique Gumbs, Rasheed Lowe, Jourdé Klabér y Hakeem Lowe a representa Aruba na; Puerto Rico, Orlando, Mexico, Venezuela, Curaçao y Surinam na unda cu e atletanan aki a gana Oro, Plata y Brons pa e aña aki.

Na Aruba e atletanan aki a sa di defende nan triunfonan, unda cu nan a sali best fighter na varios campeonato aki na Aruba. E palabra ariba caya ta cu no tin atleta cu por duna nan competencia aki na Aruba y ta pone cu nan contrincantenan ta den exterior. Esaki tambe ta e caso di e dos ruman muhenan Chiarra y Sofia Petrocchi.

Clifford Rasmijn lo bay entrega e premio di Atleta di Aña 2013 di Brazil Taekwondo Stichting. Por bisa si cu e 4 atletanan aki cu a representa Aruba na grandi den exterior y no a keda sin gana un premio ora cu nan a biaha pa Puerto Rico, Mexico, Curaçao, Venezuela, Orlando y Surinam durante di aña 2013. E plan di aña 2014 ta mas largo ainda na unda cu ta bay crusa e Oceano Atlantico. Por spera hopi mas for di e Team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting durante di aña 2014. ❑

Play-off Heineken:

Final di softball mañan riba veld di Aruba Juniors

ORANJESTAD - Mañan riba veld di Aruba Juniors cuminsando pa 7'or y 30 di anochi, playoff Heineken final di Aruba Softball Bond lo inicia entre e dos ekiponan Mariner vs Royal Power. Mariner cu un ekipo trabuco e aña aki cu nan "champion pitcher" di campeonato Arjen Mathilda y sigur e veterano Tony Warner como esun riba rooster pa start wega number dos, hungadonan manera Kenny Hart y Jair Thompson, Franco Wouter, Jean Pierre Geerman, Renny Hernandez y Pepe Lampe ta entre esunnan cu manager Fenchi Leon lo mester dirigi pa trata na conkista nan prome titulo den Softball AA. Mariner a termina e campeonato invicto bariendo tur ekipo pero drentando play-off nan a sufri tres derota cual dos tabata na man di Royal Power esta e ekipo cu nan lo mester bay enfrenta. Royal Power di otro banda cu un ekipo hopi hoben manera Luis Pelayo di 17 aña, Dijendrick Croes di 16 aña, Joel Flanegin y Echi Boekhoudt ambos di 19 aña, Eldrick Dijkhoff di 24 aña, Neomar Rasmijn di 24 aña y un mix di picthernan di mas edad. Tur e hobennan aki manager Poy Flanegin a duna confiansa como starter y tur ta resultando tremendo cargando e ekipo. Ban wak si den play-off final e nervionan lo no hunga un rol contra e fuerte ekipo di Mariner. Probablemente Poy Flanegin mes lo ta riba monticulo diamars awor den e "opening game" di play-off. Diamars awor pa 7'or y mey di anochi na Aruba Juniors, un solo wega. Diahuebs dia 12 di december cuminsando pa 7'or y mey di anochi na veld di Flatstone lo bay tin un double header, esta dos wega y diadomingo si mester lo hunga wega nan number 4 y number 5 pa asina termina e campeonato 2013. Fanaticada bo ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi.❑

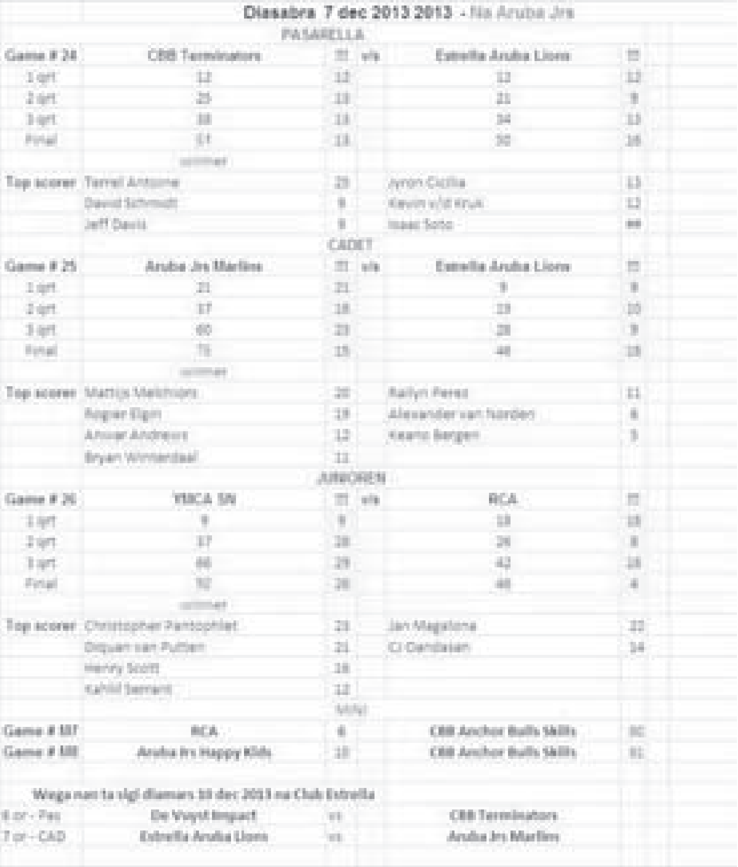
Playoff Heineken di Aruba Softball Bond a continua:

Mariners ta laga Montaña Huan Zham Braves den tereno den bom di 8 inning cu hit di oro

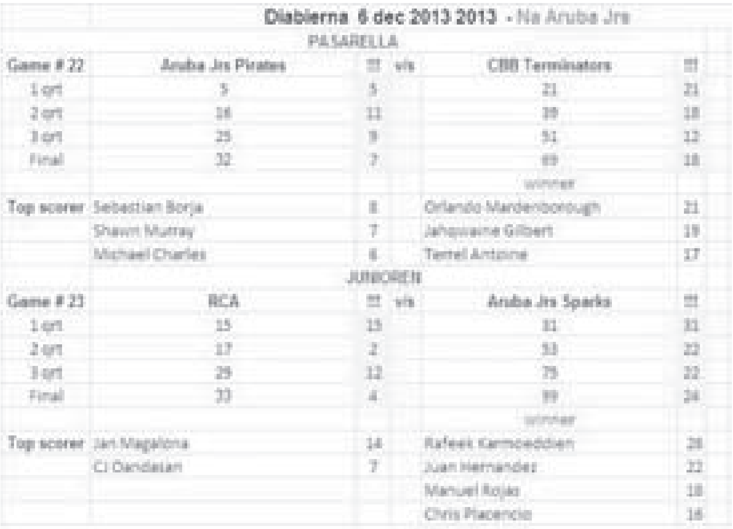
ORANJESTAD - Diahuebs ultimo Play-off Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker a continua riba veld di Flatstone. Montaña Braves di Fico Alberts y Robby Tromp tabata ariba 1-0 den e serie di "best out of three" y tabata tin mester di un victoria pa pasa un biaha mas pa e gran final. Mariners a baha brabo y a "knock out" Montaña den e prome wega. Mariners tabata tin 14 careda, 17 hit, 0 eror. Montaña Braves tabata tin 5 careda, 8 hit, 1 eror. Pitcher campeon di e campeonato 2013, Arjen Mathilda a bay ful e ruta y a bira e pitcher ganado. Carlos Croes a ricibi relevo di Frederick Krozendijk den di 3 inning y ta resulta pitcher perdedo. Pa Mariners a destaca na bate Darl Quandus di 3-3 incluyendo un home run, Franco Wouters, Arjen Mathilda y Revelino Silietur a bay di 4-2. Jean Pierre Geerman tambe di 3-3. Pa Montaña Braves Carlos Croes a bay di 2-2. Cu e resultado aki di e prome wega, e serie awor ta empata 1-1 y mester hunga e di tres wega esta e wega decisivo mesun anochi. Asina tambe chief umpire, Poy Flanegin a cuminsa e di dos wega como un 20 minuut despues di e prome wega. Mariners cu un moral halto a pensa cu esaki lo bira un victoria facil riba Montaña Braves. Pero realidad ta cu cada wega ta un wega nobo y bo mester hunga bala pa gana. Montaña Braves ta tuma bentaha 3-2 te den e di 6 inning y Carlos Croes fahando fuerte riba monticulo. Montaña Braves ta yena base y no ta score mientras e defensa di Mariners a crece y saca double play riba un toke. Hugada nan sensacional cu prome out na homeplate y mucho mas. Mariners ta empata e wega y ta forsa extra inning. Asina tambe den bom di 8 inning, catcher Hubert Patrick Pepe Lampe kende su bate tabata silencia henter e wega ta dal un hit pa center field unda Appel ta drenta e bala y ta tira pa home pero e coredo ta score y e celebracion a cuminsa den tereno unda Mariner completo a subi tereno pa celebra nan victoria. Mariner tabata tin 5 careda, 10 hit, 0 eror.

Montaña Braves tabata tin 4 careda, 5 hit y 1 eror. Arjen Mathilda ta gana su segundo wega di anochi. Miho batiadonan pa Mariner ta Darl Quandus, Kenny Hart, Arjen Mathilda y Jean Pierre Geerman tur di 4-2. Pa Montaña Braves a destaca den causa perdi Lendl Dirksz di 2-2 y Jonathan Barry di 2-1. Asina Mariners ta logra pasa pa final y lo topa Royal Power den un best out of (5) cual lo inicia diamars dia 10 di december na veld di Aruba Juniors ❑

Resultado di basketball



	Diasabra 7 dec 2013 2013 - Na Aruba Jrs				
		PASARELLA			
Game # 24	CBB Terminators	!!!	v/s	Estrella Aruba Lions	!!!
1 qrt	12	12		12	12
2 qrt	25	13		21	9
3 qrt	38	13		34	13
Final	51	13		50	16
	winner				
Top scorer	Terrel Antoine	25		Jyron Cicilia	13
	David Schmidt	9		Kevin v/d Kruk	12
	Jeff Davis	9		Isaac Soto	##
		CADET			
Game # 25	Aruba Jrs Marlins	!!!	v/s	Estrella Aruba Lions	!!!
1 qrt	21	21		9	9
2 qrt	37	16		19	10
3 qrt	60	23		28	9
Final	75	15		46	18
	winner				
Top scorer	Mattijs Melchiors	20		Railyn Perez	11
	Rogier Elgin	19		Alexander van Norden	6
	Anuar Andreus	12		Keano Bergen	5
	Bryan Winterdaal	11			
		JUNIOREN			
Game # 26	YMCA SN	!!!	v/s	RCA	!!!
1 qrt	9	9		18	18
2 qrt	37	28		26	8
3 qrt	66	29		42	16
Final	92	26		46	4
	winner				
Top scorer	Christopher Pantophlet	23		Jan Magalona	22
	Diquan van Putten	21		CJ Dandasan	14
	Henry Scott	18			
	Kahlil Semeri	12			
		MINI			
Game # 107	RCA	6		CBB Anchor Bulls Skills	30
Game # 108	Aruba Jrs Happy Kids	10		CBB Anchor Bulls Skills	31
	Wega nan ta sigi diamars 10 dec 2013 na Club Estrella				
6 or - Pas	De Vuyst Impact	vs		CBB Terminators	
7 or - CAD	Estrella Aruba Lions	vs		Aruba Jrs Marlins	



	Diabierna 6 dec 2013 2013 - Na Aruba Jrs				
		PASARELLA			
Game # 22	Aruba Jrs Pirates	!!!	v/s	CBB Terminators	!!!
1 qrt	5	5		21	21
2 qrt	16	11		39	18
3 qrt	25	9		51	12
Final	32	7		69	18
				winner	
Top scorer	Sebastian Borja	8		Orlando Mardenborough	21
	Shawn Murray	7		Jahqwaine Gilbert	19
	Michael Charles	6		Terrel Antoine	17
		JUNIOREN			
Game # 23	RCA	!!!	v/s	Aruba Jrs Sparks	!!!
1 qrt	15	15		31	31
2 qrt	17	2		53	22
3 qrt	29	12		75	22
Final	33	4		99	24
				winner	
Top scorer	Jan Magalona	14		Rafeek Kermoeddien	28
	CJ Dandasan	7		Juan Hernandez	22
				Manuel Rojas	18
				Chris Placencio	16

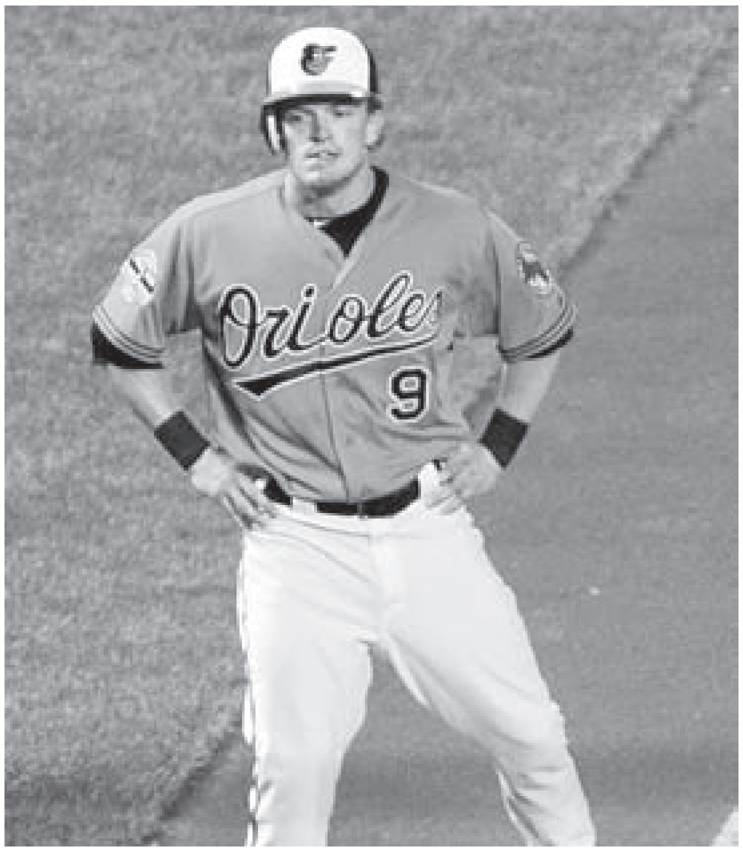
New York Yankees a firma contract cu Hiroki Kuroda

New York, MERCA – E pitcher Hapones Hiroki Kuroda ta regresa den e rotacion di New York Yankees despues di cera un contract di 1 aña pa 16 miyon di dollar. Kuroda lo ocupa un di e tres luga den e rotacion entre CC Sabathia e Ivan Nova.
Kuroda, kende lo cumpli 39 aña na februari, tabata tin un inicio fuerte den e temporada anterior y despues a baha. El a termina cu un marca di 11-13 y promedio di careda limpi di 3.31 den 32 apertura, cubriendo 201 entrada y un tercio.

E acuerdo oficialmente a wordo anuncia diasabra pa New York Yankees, ta inclui bono di 250.000 di dollar pa lansa 190 y 210 episodio.
New York Yankees ta restructurando su nomina despues di no clasifica den e post temporada apenas pa di dos ocasion den 19 aña.
New York a contrata e catcher Brian McCann, y tin pendiente un firma di contract cu e outfielder Jacoby Ellsbury pa shete aña y 153 miyon di dollar.

Ora cu completa e firma di e contractnan di Ellsbury, Beltran y Kuroda, New York Yankees lo compromete aproximadamente 172 miyon di dollar na 13 hungado pa su nomina di impuesto di luho di 2014.❑

Nacionals Washington a cera contract cu Nate McLouth



Washington, MERCA – Washington Nacionals a yega na un acuerdo pa un contract di dos temporada y 10,7 miyon di dollar cu e outfielder Nate McLouth, segun fuente di e club di Major League Baseball.
E acuerdo, cu ta depende di kico e hungado pasa un examen medico di rutina, ta inclui un opcion pa un tercer campaña. McLouth, di 32 aña, tabata e titular pa Baltimore Orioles den e campaña anterior, den cual el a bati .258 cu 12 homerun, 36 careda pusha y un porcentahe di .329.
Den su nuebe aña den Major League, den cual tambe el a hunga pa Pittsburgh Pirates y Atlanta Braves, McLouth su promedio ta di .250 cu 100 homerun y 326 careda pusha. Na 2008 el a gana un Guante di Oro. ❑

Carlos Beltran a bay cu New York Yankees pa 45 miyon di dollar

New York, MERCA – Carlos Beltran ta di regreso na New York, pero e biaha aki den Bronx.
E outfielder stellar Portoriqueño a bay di acuerdo cu New York Yankees pa tres aña y 45 miyon di dollar, segun dos persona cu conocemento di e acuerdo.
E compra di Beltran a tuma luga apenas algun ora despues cu Robinson Cano a dicidi di bay cu Seattle.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña cu Cherry

Ingredientenan

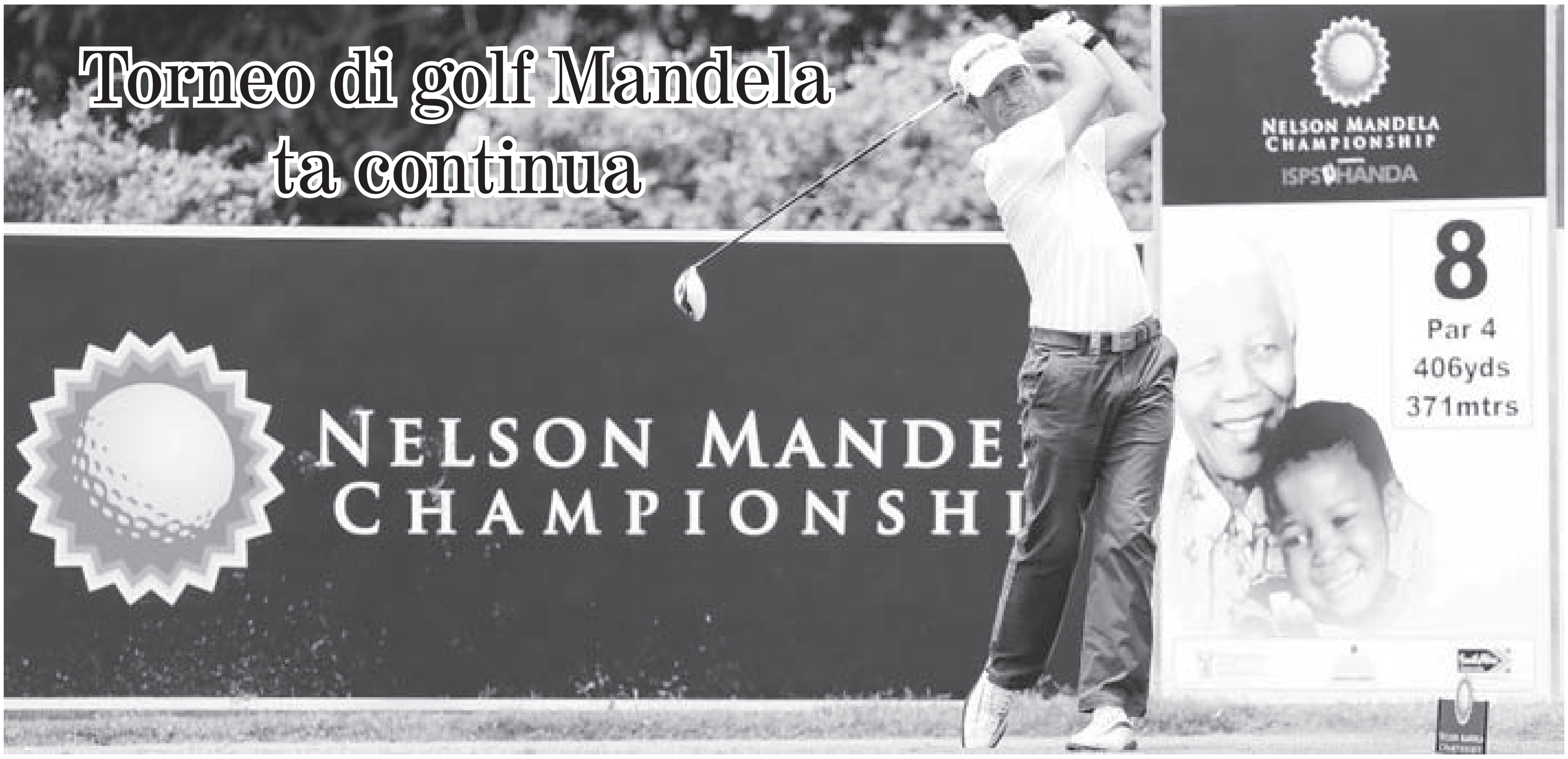
- 8 pia di galiña
- Salo
- Peper
- Manteca of margarina Blue Band
- 2 ciboyo corta chiquito
- Juice di appelsina
- 4 cuchara grandi di sherry Pale Dry Gil Galan

Preparacion:

Strooi salo y peper riba e pianan di galiña y hasanan den e manteca hunto cu e ciboyo te ora nan bruin. Agfrega e liquido di e cherrynan, e juice di appelsina, sherry y gemberpoeder na e manteca den e panchi. Tapa e panchi y laga e galiña smoor pa 20 minuut. Pone e pianan di galiña riba un schaal y tenenan cajente. Drei un tiki cornstarch of maizena den e manteca. Drei e cherry aden. Basha e saus riba e galiña. Sirbie cu batata hasa y un salada di lechuga y tomati.

Pa 4 persona

Torneo di golf Mandela ta continua



DURBAN –E torneo di golf cu ta carga e nomber di Nelson Mandela ta continua otro siman manera programa.
E organisacion di e Nelson Mandela Championship si a dicidi di adelanta e cuminsamento cu un dia.

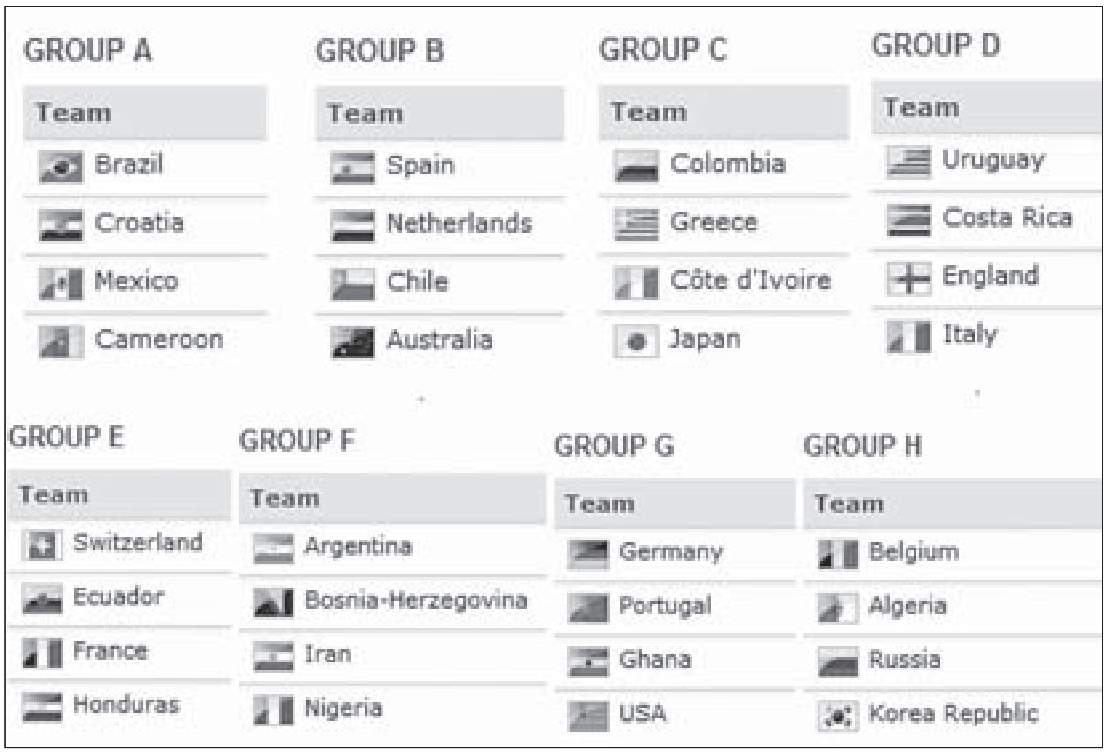
E torneo di e Ronda Europeo, cu ta wordo teni na Mount Edgecombe Country Club in Durban,ta core awo di diahuebs te cu diasabra.
Diadomingo ta wordo teni liber pa e entiero di estado di e ex presidente Sur Africano.
Scott Jamieson, e hungado di golf Escoses a gana e prome edicion di e torneo Nelson Mandela Championship.
E la ricibi como ganado un estatua di Mandela rondona cu mucha.❏

Buemi y Da Costa coredo di prueba pa Red Bull

LONDEN, Inglater—E Suiso Sebastian Buemi y e Portugues Antonio Felix da Costa lo ta coredo di prueba y reserva pa team di Red Bull di formula 1, e temporada binidero. Esey e campeon mundial Sebastian Vettel a duna di conoce diabierna ultimo.
E antiguo piloto di Toro Rosso, Buemi tabata tin e papel ey caba e ultimo dos aña. Felix da Costa di bes en cuando tabata reemplasa e Suiso.E Portugues tabata faborito pa tuma e asiento di e Australiano Daniel Ricciardo cerca Toro Rosso pero a pas'e na fabor di e Rusiano Daniil Kvijat. ❏

McEnroe: ' Pakico nos ta hunga dobel ainda?'

MERCA—Maske cu John McEnroe a logra 10 di su 17 titulo den Grand Slam den partidonan dobel, e tenista Mericano di 54 aña no tin un palabra bon pa e parti di tennis dobel.b "Dobel: e ta un charada pa mi cu ainda nan ta hunga dobel",segun McEnroe den e corant The Telegraph. "Mi no ta gusta bisa esaki, pero hungado nan di dobel awe en dia no ta suficiente rapido pa triunfa su so." McEnroe ta proclama un regla cu ta resalta pa locual ta e premio den placa pa hungadonan di dobel. Baha e placa na mita, ta su conseho. "Duna e mucha homber nan cu ta riba e tabla di rango entre 200 y 1000. Tennis lo probecha di esey. Ami realmente no sa, na e momento aki kico ta e balor aña di dobel." ❏



GROUP A	GROUP B	GROUP C	GROUP D
Team	Team	Team	Team
Brazil	Spain	Colombia	Uruguay
Croatia	Netherlands	Greece	Costa Rica
Mexico	Chile	Côte d'Ivoire	England
Cameroon	Australia	Japan	Italy

GROUP E	GROUP F	GROUP G	GROUP H
Team	Team	Team	Team
Switzerland	Argentina	Germany	Belgium
Ecuador	Bosnia-Herzegovina	Portugal	Algeria
France	Iran	Ghana	Russia
Honduras	Nigeria	USA	Korea Republic

LOCAL
BON DIA
Aruba

Seccion di Klip Klap

Lesa pagina B7, 9

Sacamento di rifa na YMCA

Lesa pagina B10

Sacamento di potret di cabay

Lesa pagina B16

JukeANator
SUNRISE

Na Yen Yen Bar na noord, Zeta Band tabata pone e publico presente gosa cu e musica y e cerbes bon friu

Creando **CLARIDAD** treciendo **TRANKILIDAD**

Realidad di nos pensioen di biehes

Na September 1960 Aruba a crea e fondo di AOV (pensioen di biehes) maneha pa SVb. Meta di e fondo tabata y ta pa combati pobresa y preveni pobresa bou di nos grandinan y promove un bida digno, hasta despues di alcansa edad di pensioen y cu a stop di traha. Desaroyonan positivo ultimo decadanan a pone cu awendia habitantenan ta bibando mas, haciendo cu nos tin mas pensionado awendia, mientras cu e cantidad de contribuyentenan no ta subiendo. Esaki ta poniendo un presion enorme riba e fondo di AOV. Pa SVb ta importante pa por sigui maneha e fondo di pensioen den un forma solido pa e generacionnan nos dilanti. P'esey ta necesario haci adaptacion na e edad cu ta cobra pensioen di biehes y na e prima cu ta paga mensualmente.

Proposicion:

- Aumenta edad di pensioen gradualmente cu mitar aña entrante 2015 y terminando na 2024 cu e edad di 65 aña
- Aumenta salario maximo pa cobra prima di AWG. 65.052,- pa AWG 85.000,- (premieloongrens) pa aña entrante 2014
- Aumenta prima di AOV na 2014 di 12,5% pa 13,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)
- Aumenta prima di AOV na 2015 di 13,5% pa 14,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)

Ki aña mi ta bay cu pensioen?

Aseguradonan naci entre:	*Aña pa bay cu pensioen*	*Edad pa bay cu pensioen:*
1 di januari – 31 di december 1954	2014	60 aña
1 di januari – 30 di juni 1955	2015	60 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1955	2016	61 aña
1 di januari – 30 di juni 1956	2017	61 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1956	2018	62 aña
1 di januari – 30 di juni 1957	2019	62 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1957	2020	63 aña
1 di januari – 30 di juni 1958	2021	63 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1958	2022	64 aña
1 di januari – 30 di juni 1959	2023	64 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1959	2024	65 aña
Tur naci despues di aña 1960	2025	65 aña

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760
of via e-mail info@svbaruba.org | www.svbaruba.org

svbaruba

SVb
Seguridad pa Aruba su comunidad

KLIP KLAP

Na e rotonde di Las Americas, CMB tawata tin recaudacion di fondo pa dos instancia, e publico presente a gosa henter e anochi cu e musica di e dj di Exide, hunto cu Sinterklaas y su Pietnan.❑

BON DIA Aruba

YMCA a anuncia numbernan ganado di su rifa

ORANJESTAD -- Cuater luna pasa YMCA Aruba a cuminsa cu su tradicional rifa anual pa recauda fondo pa mantencion di e servicionan cu nan ta ofrece na hobennan y comunidad general na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas. Nathalie Harms-Ellis, secretario general di YMCA Aruba, a gradici tur persona cu a coopera cu bendemento di e rifanan, e pueblo general di Aruba pa a cumpra e rifa y e sponsornan pa nan gran ayudo. YMCA ta felicita tur ganado cu nan bunita premio.

E sorteo cu a tuma luga recientemente y e numbernan ganado ta: 1 – 7521; 2 – 5023; 3 - 0662; 4 – 5441; 5 – 1143; 6 – 5746; 7 – 4066; 8 – 9089; 9 – 1293; 10 – 8843; y 11 – 4890.

E dos centronan di YMCA Aruba diariamente ta atende como 200 hoben. E servicionan na YMCA ta inclui uzo di e veldnan di basketball y volleyball y guia pa hungadonan principiante y avansa, como tambe servicionan di cuido di Tra'i Merdia y asistencia cu huiswerk, conoci como Y's Care. Ta pa por sigui brinda e mesun servicionan aki na un prijs hopi abou na e participantenan, mester conta riba sosten for di comunidad y sector priva.

Bob Steele a funda YMCA Aruba 56 aña pasa, dor di un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. Sin fondo disponibel, cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co y Rotary Club pa asina na maart 1958 YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo riba nan contemporaneo.

Trahando hunto cu YMCA International, e organisacion di Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y's Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA.

YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social.

YMCA ta e prome "Tra'i Merdia", yama Y's Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo. ❑

Un fin di siman yena cu ambiente gaitero

ORANJESTAD – un fin di siman cu ambiente di gaita. Sabor gaitero a sa di pone ambiente den cas di Cultura y a duna e publico presente un tremendo show.

Mester remarca cu un cas di Cultura completamente yen unda esaki a demostra cu Aruba ta gusta e sabor di gaita pa e temporada di Pasco.

Esaki ta haci cu nos hendenan a cuminsa duna e aporta na un actividad pa duna amor y pas na henter pueblo.❑

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela , yiu, ruman, tanta, prima y amiga stima:

Maria Filomena Naar-Herrera

***18-8-1945 + 4-12-2013**

Na nomber di su:
esposo: Hubert “Juby” Naar
su yiu: Neomar
su nieta: Ja- Eline
su mama stima: Betty
rumannan: Fina
+ Buchi
Rudy
+ Jossy y esposa Migdalys
Carmen y esposo Victor Kock
Tuyo
Lucia y esposo Remi Flanegin
+ Tica

Sobrinonan: Gino, Bianca, Mayra,
Yuri y Anoushka
Ricky, Rizo, Raiska, Rino,
Victor, Jarvis y Amos
Jairo, Julaica y Joel, Loumary,
Dulce, Graciela y Josué
Sharisa y Victor
Arti, Alfred y Achmed
Lucimar y Re
Swanan: Robert y esposa na Suriname
Leo y familia y Corsou
Henry y familia na Merca
Primonan y primanan
Amiga stima y hopi aprecia manera ruman,
Linda Vrolijk van Hetten y esposo Jon
Myrna Nicolas van Hetten
Antonia Valdes y Mayra Leon Maria
Manera Ruman: primo Nelson de Palm
Primo Eric Arendsz
Lourdes Hernandez
Clara Lopez
Rita van Vollevelden

Amigo y amiganan : Kathy y Bertha Janga, Johnny y Airies Simoons , Jossy y Nuhad Mansur y e famia DIARIO, Staf, Personal y clientenan di PAAZ Verblijf

Demas famianan: Naar, Herrera, Bislik, Comenencia, Flanegin, De Cuba, Kock, Kelly ,Hernandez, Arendsz y Oduber

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di December pa 4 or atardi, saliendo for di misa Sta. Teresita na San Nicolas y djey pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2 or merdia e resto mortal lo ta reposa den Misa Santa Teresita.

Oportunidad pa duna Condolencia na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas, diadomingo 8 di december di 7 or pa 9 or anochi.

Famia ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

No tene miedo ami ta cu bo, no desanima pasobra ami ta Bo Dios.
Mi lo fortalecebo ciertamente lo mi yudabo y sostenebo cu mi husticia incombatibel.
Isaias 41:10

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di nos Tata,Welo,Bisawelo,Ruman:

Antonio Miguel Krozendijk

Cariñosamente yama Tony,Welito.
Tony di Tony’s Bar & Restaurant na Dakota

Na nomber di su:
Esposa:
Josefina Estela Krozendijk Chaljub
Yuinan:
Fidel & Mavis Krozendijk- Eckmeyer
Leonardo E Krozendijk
Patricia & Roque Dirksz-Krozendijk
Nietonan:
Jefte Krozendijk & Marlien Dirksz y yuinan
Duska Dirksz & Yui
Naikah Dirksz & Partner.
Gerlyn & Vurchel Schmidt- Krozendijk & yuinan na Hulanda
Jourainne & Daric Pinedo- Krozendijk na Hulanda
Jonathan Krozendijk & Deyan Boekhoudt yui
Ranyilska Dirksz & Donovan Babb
Darvis Krozendijk na Hulanda
Daylan Krozendijk & Taina Lacle

Bisanietonan:
Tyrese, Skylari, Dayvaughn, Ziley, Jaylee,
Jayvin, Jarell, Jerian & Ethan

Ruman: Johan Krozendijk (Momo)
Iha: Gisela Coffie

Manera yiu: Judith Lacle
Shakira Romero
Carlos Barros Orellano
Rosmery Carrillo & yuinan

Swa y cuñanan: Vda Cecilia Sneek & famia
Vda Remedios Chaljub & famia
Vdo Roberto Herrera & famia
Vdo Johanes (Janchi) Kock & famia
Victor & Paulita Chaljub & Famia
Vdo Alejandro Chaljub & famia
Jorge & Martha Chaljub & famia
Miriam & Arend v/d Bliek & famia

Bon bisiñanan y amigonan di cas: Rosa Rafael y Fam, Toña Richardson y Fam, Ilva Piternella, Casildo Piternella, Mike Eman & esposa, Dolfi Jansen & Fam, Paps Adonis.
Krozendijk,Chaljub, Dirksz, Kock, Sneek, v/d Bliek, Herrrera, Franken, Rafael, Schmidt, Pinedo, Romero Castillo, Duran, Sevilla, Dijkhof, Croes, Barros Orellano, Hernandez.
Na Venezuela,Hulanda y Corsow.
Demas Famia: Ocando,Aleman,Vidal,Medina,Comenencia,Sneek,Jaldinier,Schmidt.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 9 di december 2013 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora

Nos disculpa si nos por a lubida cualkier ser keri den e momento dificil aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustranan atencion y dunanan sosten prome, durante y despues di e fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Johanna Hoavertsz- Vries

Gradicimento special ta bay pa su Dokter Mungra, Basilica Santa Cruz, Wit Gele Kruis, Laboratorio Familiar, su ayudantenan Robelca Geerman y Sharlyne Hassell.Su sobrina stima Marina Dubero- Wernet y famia, cu semper a yude practicamente tur dia cu tur loque e mester.Tambe na tur staff y personal di piso 3 di Dr. H.O.H y sin lubida e bon servicio di Aurora Funeral Home .Na tur esnan cu a hasi yamada di telefoon, manda mensaje , E-mail, Facebook y Whatsapp.Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez ta hasi invitacion pa 3 santo sacrificio di misa diamars, Diahuebs y diasabra na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7or di anochi. diasabra despues di misa lo tin un rosariona cas papilon 126.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento tragico di :

Gernee Gerard Janirh Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Ramon Andres Farro
mihor conoci como: "Mani"
na edad di 78 aña

Na nomber di su:

yiunan: Rosalina y Marlon Pietersz
Ronald Farro
Alexandro Farro

nieta y nieto:
Rosella Pietersz
Joshua Pietersz

Bisanieta y bisanieto:
Juliette Balentien
Juson Balentien

rumannan:
Ray y Lina Farro y famia
Sra.Vda. Theresita Figaroa y famia
Chico y Chelita Farro y famia
Do y Irmi Farro y famia
Goi y Elly Farro y famia
Thea Farro y famia
Djo y Milca Farro y famia
La y Sjaak Knot y famia
Pe y Ninita Farro y famia
Maria Farro y famia
Sra.Vda. Glenda Farro y famia
Martin y Lena Farro y famia

cuñanan:
Chela Tromp y famia
Dora Figaroa y famia

tantanan:
Annie Kelkboom y famia
Nelly Becker y famia
Jonca Perez y famia

Bon bisiña: Mena Brete y famia

Grupo Flor di Bini Bini, Koor Santa Anna

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Farro, Figaroa, Pietersz, Kelly, Tromp, de Cuba, Flanegin, Knot, Cremers, van Leeuwaarden, Hoevertsz, Jansen, Peterson, Domacase, Perez, Jacobs, Martinez, Zebeda, Angela y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 10 december 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Instancia " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 9 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela , yiu, ruman, tanta, prima y amiga stima:

Maria Filomena Naar-Herrera
***18-8-1945 + 4-12-2013**

Na nomber di su:

esposo: Hubert "Juby" Naar
su yiu: Neomar

su nieta: Ja- Eline

su mama stima: Betty

rumannan: Fina
+ Buchi
Rudy
+ Jossy y esposa Migdalys
Carmen y esposo Victor Kock
Tuyo
Lucia y esposo Remi Flanegin
+ Tica

Sobrinonan:
Gino, Bianca, Mayra,
Yuri y Anoushka
Ricky, Rizo, Raiska, Rino, Victor,
Jarvis y Amos
Sharisa y Victor
Arti, Alfred y Achmed
Lucimar y Re

Swanan:
Robert y esposa na Suriname
Leo y familia y Corsou
Henry y familia na Merca
Primonan y primanan
Amiga stima y hopi aprecia manera ruman,
Linda Vrolijk van Hetten y esposo Jon
Myrna Nicolas van Hetten
Antonia Valdes y Mayra Leon Maria
Manera Ruman: primo Nelson de Palm
Primo Eric Arendsz
Lourdes Hernandez
Clara Lopez
Rita van Vollevelden

Amigo y amiganan : Kathy y Bertha Janga, Johnny y Airies Simoons , Jossy y NuhadMansur y e famia DIARIO, Staf, Personal y clientenan di PAAZ Verblijf

Demas famianan: Naar, Herrera, Bislik, Comenencia, Flanegin, De Cuba, Kock, Kelly , Hernandez, Arendsz y Oduber

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di December pa 4 or atardi, saliendo for di misa Sta. Teresita na San Nicolas y djey pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2 or merdia e resto mortal lo ta reposa den Misa Santa Teresita.

Oportunidad pa duna Condolencia na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas, diadomingo 8 di december di 7 or pa 9 or anochi.

Famia ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

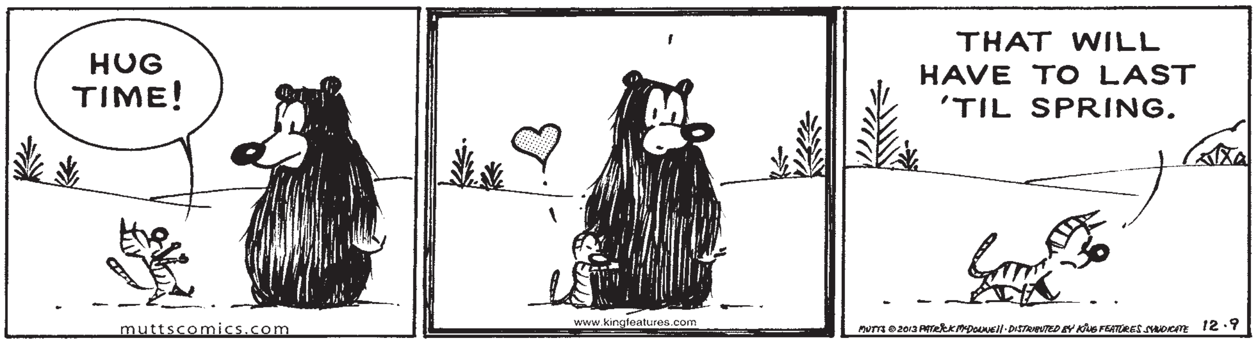
Brazil Taekwondo Stichting tin tur cos cla pa nan Cena di Pasco dia 14 proximo

ORANJESTAD - Diahuebs anochi na Centro di Bario Brazil, Brazil Taekwondo Stichting a tene su ultimo reunion pa di aña 2013 na unda cu a atende varios puntonan. E Cena di Pasco di dia 14 di december tabata e meta principal, door cu ta bay tin varios premionan cu lo wordo entrega na e atletanan y algun medionan di prensa. Brazil Taekwondo Stichting tin un programa bon hinca den otro pa e dia aki. Un cos ta sigur, e Cena di Pasco aki lo bay ta diferente compara cu esun di aña pasa. E cuminda lo bay ta den man di sra. Judith Nassy. Ta bay tin varios sorpresa na unda cu sigur un par di stoel lo bay laira. Jeritza Arends kende ta e tesorero a trece e cifranan di e luna di November y December pa dilanti. Mester bisa cu e bus di Brazil Taekwondo Stichting cu a wordo entrega na werki a wordo drecha pa asina e por busca tur e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting na nan cas pa hiba nan training y despues di training e ta hiba nan cas bek y tambe na tur otro actividadnan cu tin.

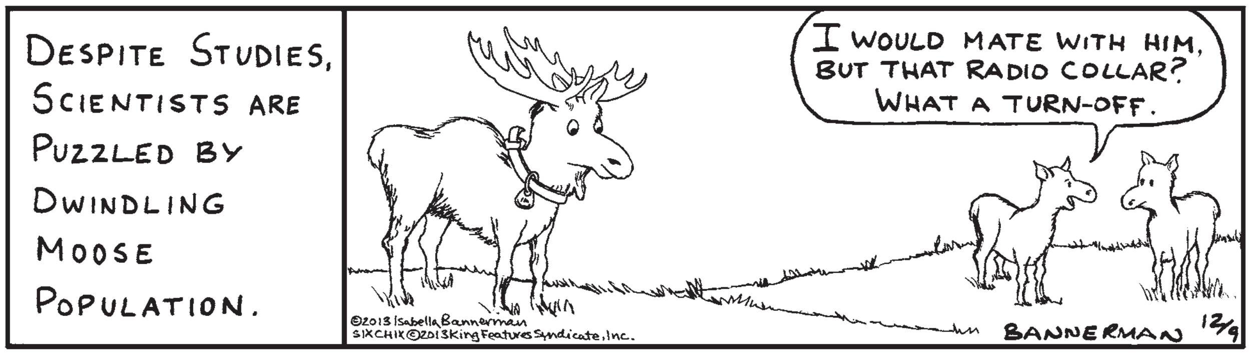
Antonio Geerman kende ta e IT a trece su puntonan pa dilanti tocante di tur e ekipo electronico cu Brazil Taekwondo Stichting tin y cu mester bay laga drecha tur e cusinchinan di scop, pasobra cu e atletanan a saca tur nan rabia ariba nan na unda cu hopi di nan ta kibra. E Team di Train Hard Fight Smart no a haci wega e aña aki, ni na training y ni tampoco durante di e campeonatonan cu tabata tin. sra. Josefa Willems ta wak un aña 2014 cu hopi premionan y ta satisfecho cu Clifford Rasmijn tin e atletanan bon entrena y a menciona cu mester sigui cu e programa di aña 2014 y cu no mag di desvia for di esaki y cu lo mester busca fondo pa asina e atletanan ta principal den tur cos.

Alberto Klabér kende ta e persona tras di e Cena di Pasco a bisa cu ta bay tin algun sorpresa, aña pasa hopi a keda sorprendi cu e Cena di Pasco y cu e aña aki hopi lo bay cas cu un bon recuerdo di e Cena di Pasco aki cu ta cuminsa pa 7'or di anochi y cu lo mester termina na ora.❑

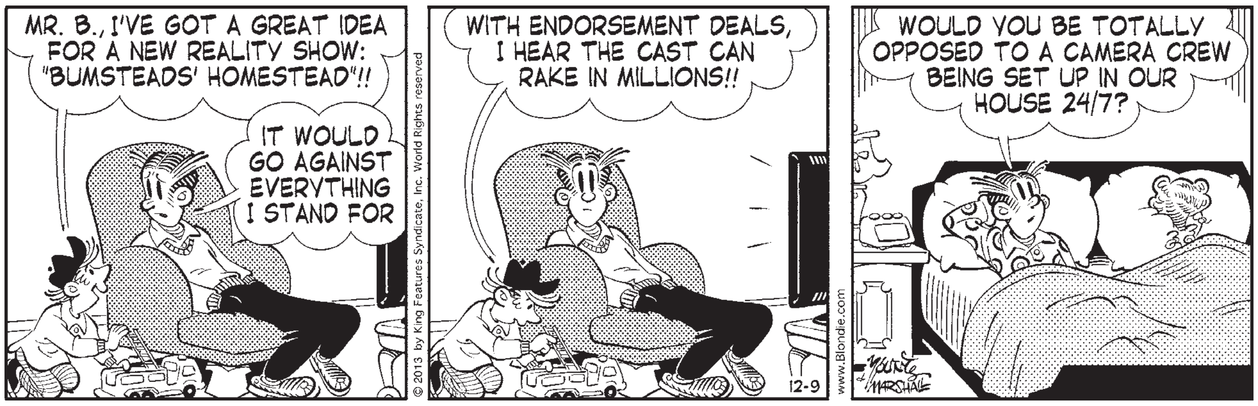
Mutts


HUG TIME!
THAT WILL HAVE TO LAST 'TIL SPRING.
muttscomics.com
www.kingfeatures.com
MUTTS © 2013 PATRICK McDONNELL · DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE 12·9

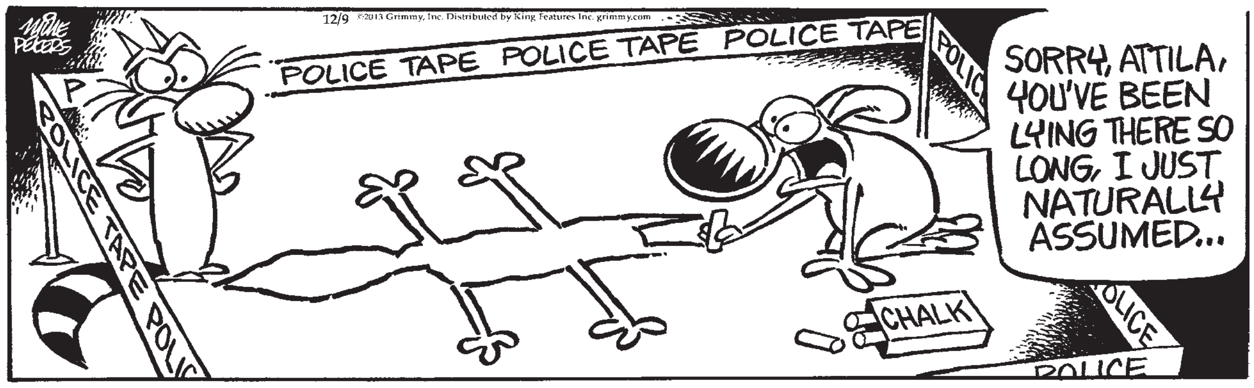
6 Chix


DESPITE STUDIES, SCIENTISTS ARE PUZZLED BY DWINDLING MOOSE POPULATION.
I WOULD MATE WITH HIM, BUT THAT RADIO COLLAR? WHAT A TURN-OFF.
©2013 Isabella Bannerman SIXCHIX ©2013 King Features Syndicate, Inc.
BANNERMAN 12/9

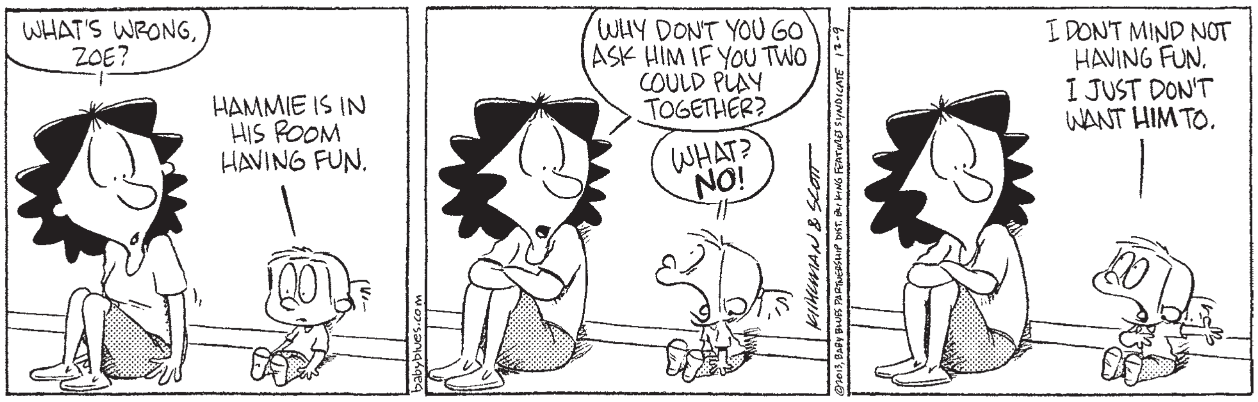
Blondie


MR. B., I'VE GOT A GREAT IDEA FOR A NEW REALITY SHOW: "BUMSTEADS' HOMESTEAD"!!
IT WOULD GO AGAINST EVERYTHING I STAND FOR
© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
WITH ENDORSEMENT DEALS, I HEAR THE CAST CAN RAKE IN MILLIONS!!
12-9
www.Blondie.com
WOULD YOU BE TOTALLY OPPOSED TO A CAMERA CREW BEING SET UP IN OUR HOUSE 24/7?
YOUNG & MARSHALL

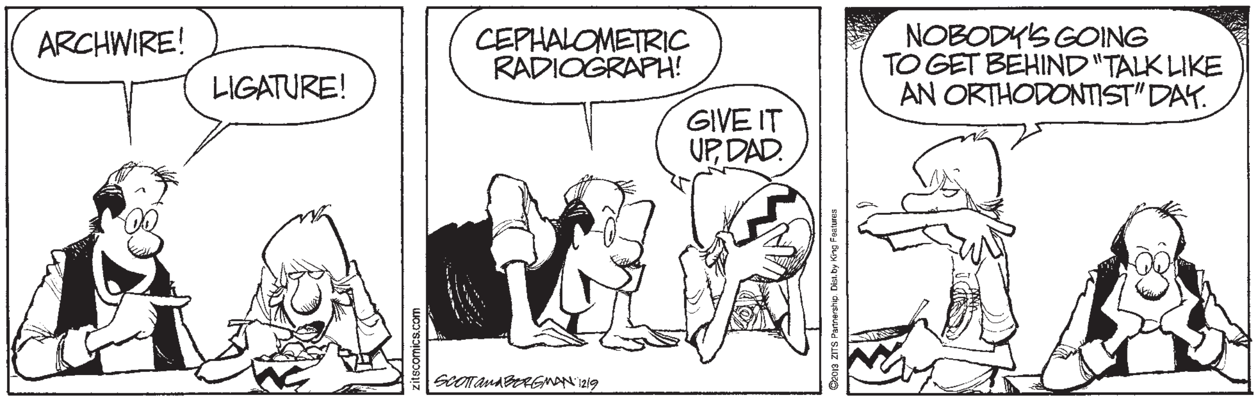
Mother Goose & Grimm


MIKE PETERS
12/9 ©2013 Grimmy, Inc. Distributed by King Features Inc. grimmy.com
POLICE TAPE POLICE TAPE POLICE TAPE
SORRY, ATTILA, YOU'VE BEEN LYING THERE SO LONG, I JUST NATURALLY ASSUMED...
CHALK

Baby Blues


WHAT'S WRONG, ZOE?
HAMMIE IS IN HIS ROOM HAVING FUN.
babyblues.com
WHY DON'T YOU GO ASK HIM IF YOU TWO COULD PLAY TOGETHER?
WHAT? NO!
KIRKMAN & SCOTT
©2013, BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 12-9
I DON'T MIND NOT HAVING FUN. I JUST DON'T WANT HIM TO.

Zits


ARCHWIRE!
LIGATURE!
zitscomics.com
CEPHALOMETRIC RADIOGRAPH!
GIVE IT UP, DAD.
SCOTT and BORGMAN 12/9
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features
NOBODY'S GOING TO GET BEHIND "TALK LIKE AN ORTHODONTIST" DAY.

Conceptis Sudoku

7		4			8		3	
			1	7				4
2			3	9				
	3	9	5					2
	1	7		3		6	5	
6					9	4	7	
				2	1			7
3				8	5			
	7		6			2		5

Difficulty Level ★ 12/09

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

6	3	1	4	7	2	8	9	5
7	5	4	9	3	8	2	1	6
8	2	9	5	6	1	4	7	3
1	6	2	8	4	5	9	3	7
3	7	5	2	9	6	1	8	4
9	4	8	7	1	3	5	6	2
4	9	6	1	5	7	3	2	8
2	1	3	6	8	4	7	5	9
5	8	7	3	2	9	6	4	1

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 12/9/13

ACROSS

1 Not tipsy
6 __ in the face; insult
10 Late singer Mama __ Elliot
14 Express one's views
15 Muscle quality
16 Kiln
17 Pretty woman at a ball
18 "__ bigger and better things!"
19 "The __ Star State"; Texas
20 __ around; moving furtively
22 Exalt; acclaim
24 Refer to
25 Mudslinging
26 Capital of Montana
29 __ one's ways; reform
30 Poison __; itch-causing plant
31 Angry look
33 Autry & Wilder
37 Dweeb
39 Give in
41 Wild overnight dance party
42 Joyce Kilmer's famous poem
44 Beauty parlor
46 Split __ soup
47 Objectives
49 Second
51 Sign off on
54 Greek cheese
55 Make
56 "Mind your own __!"
60 Warty critter
61 Sudden attack
63 Physicist Pierre or wife Marie
64 __ more; again
65 Croon
66 National bird of the USA
67 Rex or Donna
68 Margin
69 "__ John B"

DOWN

1 Bawls
2 "__ Sesame"; Ali Baba's cry
3 Liver secretion
4 Intertwine
5 Stinking
6 Gem
7 Yearn
8 Aardvark's tasty tidbit
9 Magazine title
10 Kitchen sieve
11 Steer clear of
12 Detect
13 Haughty look
21 Florence's nation
23 Pealed
25 1 of 5 senses
26 Helpful clue
27 __-present; always around
28 Ancient harp
29 Districts
32 Supermarket walkway
34 Back of the neck
35 Tied, as a score
36 Bench or stool
38 Belittled
40 Capitol roof features, often
43 Hearth residue
45 Espies
48 Unwilling
50 Handbook
51 Oscar hopeful
52 Lying face down
53 Tranquillity
54 Hot __ sundae
56 Singer Crosby
57 Consequently
58 Grain tower
59 Leak out
62 Assistance

Saturday's Puzzle Solved

M	U	S	E	■	A	N	D	E	S	■	V	E	A	L
A	G	O	G	■	L	O	A	T	H	■	A	M	I	E
S	L	U	G	■	O	U	N	C	E	■	L	I	D	S
T	Y	P	H	O	O	N	■	H	A	B	I	T	A	T
■	■	■	E	L	F	■	B	E	R	R	A	■	■	■
S	A	L	A	D	■	H	E	R	■	U	N	T	I	L
A	W	E	D	■	M	E	L	■	A	C	T	I	V	E
B	A	G	■	T	A	X	A	B	L	E	■	B	O	A
E	R	A	S	E	D	■	T	E	E	■	B	I	R	D
R	E	L	A	X	■	T	E	A	■	F	R	A	Y	S
■	■	■	D	A	R	E	D	■	T	A	U	■	■	■
S	P	O	N	S	O	R	■	M	E	X	I	C	A	N
C	A	P	E	■	U	R	B	A	N	■	S	O	R	E
A	P	E	S	■	G	O	A	L	S	■	E	V	E	R
T	A	N	S	■	E	R	N	I	E	■	R	E	A	D

12/9/13

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.

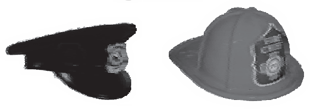
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Alvarez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Noord Tel: 586-4606
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 9
AIDAluna
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Alexander

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 7 December 2013

Lotto

Lotto 5: 02 03 15 22 30 Joker 33 Letter L

Zodiac: 2 3 1 0
Signo : Tauro

Go Big 4: 6 6 0 5
Bala Blanco

Catocha:
8 9 7 2
0 7 5 0
4 5 0 8

Lotto di Dia: 03 06 12 20 21

Mega: 07 12 17 21 Mega Ball 14

Korsou:
6 2 9 6
9 1 1 2
6 7 5 1

DIARIO
1 1 9 2
5 2 4 1
6 9 9 3

SUPER 4
8 3 3 3

18 21 29 30 35 45 X5
Jackpot $ 38 MILLION

Mega Millions: 9 41 43 47 57 5 X4
Jackpot $ 2571 MILLION

Pronostico di tempo

ORANJESTAD –Aruba ta bay ta parcialmente te levemente nubia cu un chens pa awasero local. temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. solo ta sali 06:50 a.m. y ta baha 06:15 p.m. Biento: modera te fuerte di direccion oost cu averahe di 14 nudo cu biento maximo di 24 nudo. Situacion General: den nivelnan abou aire humedo ta prevalece, combina cu un fluho di aire divergente den nivelnan mas haltoporcausaunyobidalocal. Condicion.

Sorteo di 8 December 2013

Lotto

Zodiac: 2 7 0 3
Signo: CANCER

Go Big 4: 9 2 8 2
Bala Blanco

Catocha:
5 8 8 3
7 5 4 5
9 8 8 7

Lotto di Dia: 12 14 22 28 05
Jackpot Afl. 103.000,00

Korsou:
3 5 4 8
2 0 7 2
1 7 0 6

DIARIO
1 8 0 6
6 2 5 0
0 8 4 2

SUPER 4
0 0 0 4

Sto. Domingo
9 4 9 8
0 5 4 8
3 8 8 2

E energia astral ta den ful bo caminda y ta trece cu ne un temporada di energia pa bo pa asina bo alcansa e meta cu bo ta desea amor ta na bo porta sea amoroso Aries Number di suerte ta: 34, 10, 39, 18, 42, 12

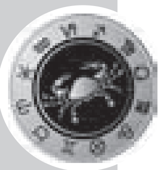
Aries

Finalmente bo ta bay bandona algun di bo proyectonan financiero y bo ta bay libra bo mes di tanto problemanan den un caminda cercano amor ta bay bati na bo porta tene pasenshi Tauro number di suerte ta : 24, 11, 35, 19, 43, 13

Tauro

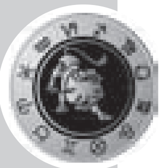
Awe ta bay ta un dia cu hopi alegria pa bo persona Geminis y bo ta bay ta menos solitario y bo ta bay biba un dia yena di amor. E caminda di fortuna ta habri pa bo sea bo mes y no bira orguyoso number di suerte ta : 46, 12, 36, 20, 44, 14

Geminis



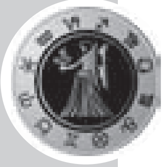
No ta facil pa cambia pero e no ta imposibel pa bo Cancer. A yega tempo pa bo cambia bo forma di biba y habri bo curason y demostra tur e amor cu abo tin pa ofrece number di suerte ta: 1, 13, 37, 21, 45, 15

Cancer



E punto di bista di e dia aki ta bo experiencia den bo bida profesional demostra kico bo tin aden Leo number di suerte ta : 27, 14, 38, 22, 46, 16

Leo

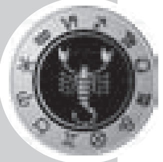


Awe ta un dia perfecto pa bo bay lama esaki ta mirando cu bo energia astral ta pidi pele y esaki ta e forma cu bo ta cuminsa cu 2014 yena cu bon energia, number di suerte ta: 16, 15, 39, 23, 1, 17

Virgo

Pa algun tempo bo tawata pa cambia algun cos di bo a yega e tempo pa bo comibel pa asina e union y energia bolbe bek pa bo Libra Number di suerte ta : 5, 16, 40, 24, 2, 18

Libra



Con e aliniacion planetario actual bo ta bay ta den un humor pa fiesta tene hopi cuidou di gastamento di placa, si bo gasta e coy ta bay ta bo ruina Scorpio. Number di suerte ta: 6, 17, 41, 25, 3, 19

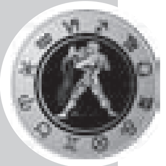
Scorpio

E energia astral di e dia aki ta pa bo comunica mas tanto posibel cu hende esaki ta trece e energia positivo cu bo tin mester Sagitario pa asina bo alcansa bo meta nan di Sali for di bo situacion Number di suerte ta : 14, 18, 42, 26, 4, 20

Sagitario

Solamente bo ta biba pa biba Capricornio no sea asina Sali y conoce hende y cuminsa cu un bida nobo Number di suerte ta; 5, 19, 43, 27, 11, 21

Capricornio



Segun e aliniacion celestial awe bo ta bay ta den un estado mental consciente, bo ta bay ta den humor pa lesa un bon buki di historia y di cual bo ta bay haya e placer cu tanto bo ta desea e paz y trankilidad. Number di suerte ta: 20, 22, 44, 28, 6, 30

Aquario

E pronostico di awe ta hopi atractivo pa bo Piscis esaki ta debi cu financia lo ta politicamente bon pa bo Piscis sea bo mes y no cambia number di suerte ta: 37, 21, 45, 29, 7, 23

Pisces

Prome Campeonato hubenil di dam

ORANJESTAD - Riba e diasabra 14 y 21 di december venidero, club di dam Arowak lo organisa su prome Campeonato Hubenil di dam pa nos muchanan.

E campeonato aki, lo wordo hunga den 2 grupo. Un grupo U-19, pa muchanan entre 13 y 18 aña y un grupo U-13, pa nos chikitinnan te cu 12 aña.

Luga di encuentro lo ta Club Caiquetio na Paradera. Inscripcion por tuma luga via telefon cerca Rolin Croes (cel. 593-6817), Mario Jansen (cel. 569-6471) of cerca Octavio Croes (cel. 594-5590). Of riba diasabra (14 di december)entre 2:00 y 2:15pmna Club Caiquetio mes. Pa 2:15 di atardi nan lo cuminsa cu e prome rond. Pa 5:45 di atardi nan lo saca e 6 miho hungadonan den cada grupo. Dependiendo di e tempo, lo hunga 6 of 7 rond.

Diasabra dia 21 di december, e final lo wordo hunga entre e 6 finalistanan den cada grupo.

E prome 3 finalistanan den cada grupo, lo haya un trofeo. E campeon den cada grupo lo haya un macutu di Pasco. Y un macutu di Pasco lo wordo rifa entre tur e hungadonan cu a clasifica pa e final.

Participacion lo ta gratis. Tur mucha bou di 19 aña ta bon bini. Tur esunnan cu lo participa na e torneo aki, mester ta na Club prome cu 2:15 di atardi.❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.600,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

FAVI "FAVI FUNDACION CU VISION"

TA BENDE
Un frigidaire casi nobo pa Afl. 750,- radio 5cd changer casi nobo Afl. 150,- pa mas info.
Tel: 585-3332

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE of HUUR
Resort La Cabana siman 26 diahuebs siman 34 diahuebs, 1 bedroom por 4 persona bon prijs
Tel: 594-4210

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica. Mester bay! Bin pone bo prijs y bay cune! Pa mas informacion
Yama: 5937755

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,- Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,= Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

Cabaynan di Villa Floralina

ORANJESTAD – Siman pasa tabata na Aruba pa algun dia e famoso fotografo Franz Lagos, di kende ta mira su fotonan masha yamativo di cabay den revistanan equino, bao di e nomber di “Franz”. E fotografo Colombiano a tende tanto di Aruba y ora cu nan a mustr’e algun foto di cabay den lama y na nos beachnan, el a keda encanta y a ofrece di biaha pa bin Aruba pa haci un serie di “photo-shoot”. Villa Floralina a acepta di biaha y tanto Franz como Floralina ta mas cu satisfecho cu e logro y resultado.

A uza e beach di Arashi y Baby Beach, tanto den oranan di mainta como atardi na bahada di solo y e resultado ta impresionante. Pa su trabao el a uza tambe un helicopter, estilo “drone” pa por a haya e angulonan unico y mas dificil. No e helicopter so, pero e lens tambe a ser opera for di tera pa asina e por a scoge e miho imagennan. Pa logra e sesionnan a ricibi bon cooperacion di Polis.

For di edad hopi jong, Franz a cuminsa desaroya e don artistico, cu un influencia hopi fuerte di su welo. Den e añanan ’70 el a sigui practica esaki hunto cu su tata y via e revista “Transportes” el a sembra e prome simianan di su trabao. Den añanan ’80 el a specialisa den e aplicacion y maneho di e tecnologia moderno, loke a dun’e mas vision y conocemento pa realisa su soño. Su prome fotonan tabata di paisahe y otro di caracter social.

Siñando con pa manipula den fotografia y haci diferente aplicacionnan, el a bay ta hayando un gran wowo di observador. Esaki a yud’e pa enfoca su sensibilidad, pa por haya no djis bon foto, sino fotonan cu tin un concepto . . . fotonan cu ta papia pa nan mes.

Cu tempo su pasion pa cabay a cuminsa trek e mas y mas y awor e ta dedica exclusivamente y specialisa den fotografia equino. Aunke cu e ta encanta cu e noblesa y e poder di e cabay, e ta realisa cu su anatomia ta esun mas compleho pa compila y construi den un tema.

E fotonan cu nos por a mira ta sensacional y aunke cu ta meditando ki ta bay haci cu nan, lo bin un reportahe grafico di un forma of otro. E cabaynan cu a participa na e “photo-shoot” ta e 7 cabaynan di Villa Floralina, cu ta tende bou di e nomber Escandalo, Teoria, Conquistadora, Pijao, Hechizada, Soñado de Don Mateo y Luna.❏

Speransa

Pa sinta conta ta inutil
esey no ta caba tog
corta cu hacha
y den esey
muri
a parce di ta destina pa bo

Un mata cu rijs bieu
su troncon profundo den tera pega
un biaha mas
creciendo den
miseria
bo a resulta di ta

Bo Mirada bo a keda fiha
na bo bista no tabata tin fin
Segregacion
ta lunatico
Igualdad
mester prevalece!

Bo soño Señor Mandela
bon hancra den speransa
cu lo a mustra di lo keda sin fin
bo soño
a bira realidad

Dedica na:
Nelson Rolihlahla Mandela
luchado pa libertad Sur Africano
Prome, eligi na eleccionnan completamente representativo y democratico,
Presidente di Sur Africa di 1994 te 1999
Naci: dia 18 di juli 1918 na, Mvezo, Sur Africa
Fayece: dia 5 di december 2013 na Sur Africa
Traduci pa: N.N. Le Grand
Autor: Waldy Simson For di buki: Nieuwe pennenvruchten van Simson
Website: artisit.webs.com